



2008  國立屏東教育大學客家文化研究所  
**台灣客家文史藝術研習營**

**成果報告書**  
教學演示

活動日期：97年 7/21 ▶ 7/25日



指導單位：  教育部

主辦單位：  國立屏東教育大學

協辦單位：屏東縣客家事務處

鍾理和文教基金會

六堆文化研究學會

藍衫樂舞團

# 分組報告

# 有特色的客家建築－劉氏宗祠

組別：第一組

組員：1號－賴慶琳 2號－洪聖欽 3號－邱秀慧

4號－李鳳鸞 5號－徐明霞

萬巒昔日流傳這麼一句客家俚語：「不到五溝不入流，不入劉也不入流」，意思是說，客人到五溝來作客或念私塾，一定要來劉氏宗祠內，參觀並學習劉姓人家的生活作息及知識，如此才算是有休養有學識的人。

劉氏宗祠位於萬巒鄉五溝水村中聯外道路的入口，位置很顯眼，是台灣南部地區各宗祠中保存相當完整且具代表性的宗祠。劉氏族人相當重視教育，曾連續出了三名「貢生」，堂前高掛「恩歲」進士匾，使劉氏宗祠在五溝水有重要地位，被五溝村民稱為「進士第」。

劉氏宗祠在最初建好時，只有左右兩橫屋。後來重修時，又加上左右兩邊的「然藜閣」與「重光樓」兩門樓，以及外橫屋和花園的巴洛克裝飾圍牆與涼亭，所以兩座門樓和橫屋，無論材料、構造、尺寸與美學意匠上都與原先不同，甚至其右外橫屋還建成當時最時髦的大正樣式洋樓，可以看出當時劉家的財力與在村中的權勢。

清領時期劉姓族人劉成台、劉成金與父視劉清元三人均曾榮獲朝廷「貢生」，祠堂的屋脊因此以燕尾造型顯赫其家勢，前門的燕尾線條明亮優雅翹起，脊背則飾以雕花剪黏，正廳的燕尾則因毀於颱風重修之後較樸拙，脊背部份用鏤空花磚則是分散風力、減少承受強風吹刮之虞，頗有「力學」理念。寬廣的明堂，遼闊的視野是別處所無。

劉氏宗祠處處可見名聯，例如「一等人忠臣孝子，二件事讀書耕田」，「然燈照耀金精府，藜火呈祥鐵漢家」，「忍是積德門，善為傳家寶」，「詰誠宗支宜肅睦，叮嚀眾志要賢良」，「處事謙恭禮克盡，居家孝弟順當全」等，勗勉後代子孫傳承家風。

劉氏宗祠前有一條小河有如護城河衛戍著宗祠，潺潺流水象徵子孫的生生不息、財源滾滾，寬敞外埕(兼運動場)前種有百年原鄉「金絲竹叢」，美麗的植栽，乾淨的環境，襯著不遠處的大武山，祠後的檳榔樹，遠山近水，綠樹紅花，環境寧靜優雅。從劉氏宗祠的建築，可以看出早期客家居民對祖先慎終追遠的崇拜，在格局的安排上，也可看出客家先民為適應自然環境對風水形勢的講究。

劉氏宗祠是劉氏宗親後裔血脈相連，追念祖先的精神堡壘，每年春秋兩祭，都會從各地前來祠祭祀列祖列宗，盛況熱鬧且莊嚴。此外，劉氏宗祠也相當於一個墾務中心，負責收取公業所放佃的入息，每年春秋兩季舉行盛大祭祖儀式，在極盛時期達數百人。

第二組

# 高屏最美麗完整的客家建築

~萬巒五溝水劉氏宗祠簡介~

2008.07.24 台灣客家文史藝術研習營

學員：黃如玉、江惠玲、曾秋梅、吳翊僑、沈雲韜

由劉氏祭祀公業興建於西元一八六四年，完成於一九零九年。前後蓋了四十五年，記載中除了部份受到時局動亂所影響，大多是風水考量上的修正。

劉氏宗祠位置坐西向東，前方有一條河流，地勢前低後高，明堂所在位置廣大而腹地寬闊，屋後樹群環繞，是藏風聚氣的好地方。其建築格局是二堂四橫圍屋式建築。

特色有：

1. 格局完整是高屏最美麗的客家建築。
2. 正屋門面裝飾華麗。
3. 正屋屋頂有小燕尾設計，彩繪裝飾含義深遠(原先是馬背式屋脊，後代族人認為燕尾式屋脊屬於較為尊崇的屋脊，所以修正為燕尾式，是希望能保佑子孫考取功名)。
4. 右側橫屋早年改建成樓房。
5. 兩側門為重先樓與燃藜閣，外橫屋以及花園的巴洛克裝飾圍牆與涼亭，均含歷史意義。
6. 後邊圍屋已翻修成現代式樣。

在過去的年代，客人來到五溝作客或念私塾，一定要來劉氏宗祠參觀並學習劉姓人家的生活作息及知識，如此才算是修養有學識的人，有句流傳的話：「不到五溝不入流，不入劉也不入流」這句話把五溝帶上一個新的社會階層，可見得當時劉家財力在村中的權勢。

參考書目：劉盛興〈六堆客家建築欣賞〉屏東縣立文化中心編印 1996年



## 山明水秀—五溝水

僑德國小鍾秋姬


五溝水社區因有五條水圳在萬巒附近入東港溪支流五魁寮溪中，當時先民自西向東，於水圳兩岸附近依序開墾，形成聚落，並已開莊之先後順序命名。先有二溝水、三溝水、頭溝水、泗溝水、五溝水。二溝水已被洪水沖毀，現在已沒有此村莊。

五溝水是目前保持完善頗具特色的客家村落，有多戶具有百年以上歷史的民宅—伙房。此民宅建築構成本村一大特色之一。客家人的伙房是指同一祖公的子孫住在同一家，共同開伙生活的空間。五溝社區東臨高聳的南大武山，地勢由東往西逐漸傾斜，順勢而下河流四散，造成境內大小河流橫互，形成了一塊三角形的平原，此即五溝水村莊所在的地方。

五溝水東邊是兩個平埔族村莊萬金、赤山，南邊隔著佳平溪與閩南族村莊佳左、客家村莊三溝水為界，西邊是客家村莊四溝水，北邊也是客家村莊成德村。在目前的行政區域上，它位於萬巒鄉的中心地帶。

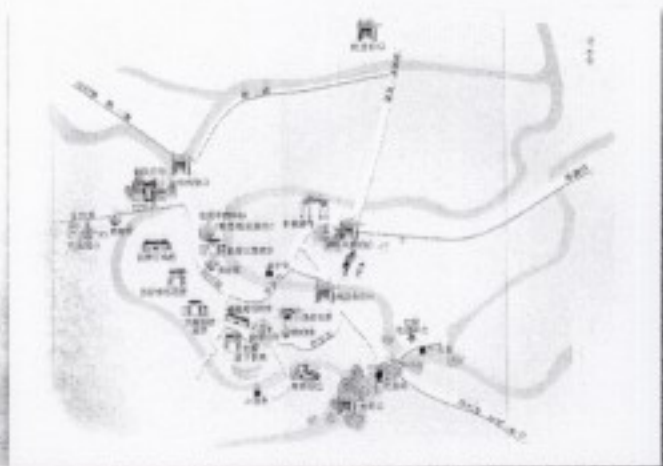
水有如孕育五溝經濟文化的母親，也界定了村域，分割人群，形成了四個不同性質的聚落，西盛莊大部分屬劉、鍾、吳三姓的祭祀公業，是五溝的商業中心，而東興庄、德盛庄、大林庄，則聚集了許多其他姓氏。

五溝村內經多次洪水氾濫，沖刷成了村內溝渠橫繞，地形複雜的獨特風貌。主要的水系共有兩條，第一水係向萬金方向西流，在村外緩緩注入大林河。第二條水系是五溝水最重要的河流—從北方的成德村而來，流經德盛庄東面，到達村外東北角，在分成兩條支流，第一條支流往西流到劉氏宗祠前結合一條小溪，再往東經社區公園匯入第一水系，第二條支流往南在往西經過村內中央，再往東匯入第一水系，大部分人在村內所看到的，都是這條支流的河水。這兩條支流入村後，受到地形的影響折向東。形成特殊的「水流東」：第一、二條支流與第一水系在社區公園附近與大林河會合形成三個水口及一個半島型的土地，被稱為「三合水」地勢。「三合水」（註一）與「水流東」（註二）共同被稱為五溝水特殊的水流地勢。

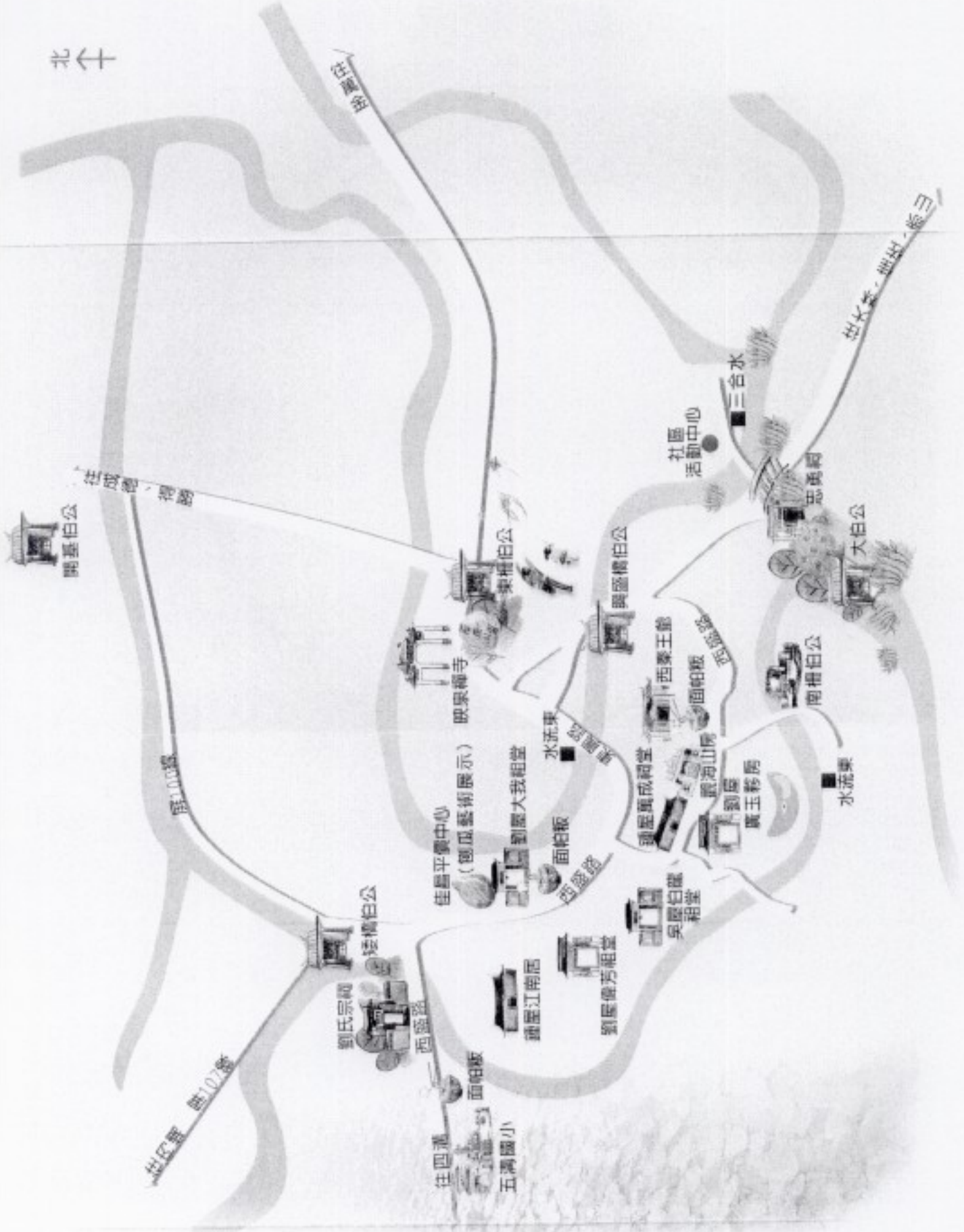


(註一)三合水：這是指三條河水相連在一起的意思，流經五溝水的兩個主要水系，在南邊社區公園東邊會合時，形成了三個水口合一而得名，出水口之處因河水所帶的泥沙累積而形成一個小島，有如中流砥柱的感覺，也可以減少大水沖毀河口地方，五溝水的三合水地方，被河水沖出了一個土墩，相傳這個局勢稱「羅星塞口」，是五溝水村莊命脈。

(註二)水流東：在台灣西岸的溪流中，受到中央山脈的影響，都是由東往西流向台灣海峽，很少會有向東而行的流向，五溝水受到地勢局部微地形的變化，造成第是部分由西向東傾斜，因此五溝水的河水由東往西流進村中以後，在村中轉了一個大彎，再向東邊方向流出，這種微地形變化影響所帶來的地理，使河水在村中彎曲繞行，相對上有靈秀之意，在傳統農業社會，特別受到堪輿師的賞識。



北 ↑



開基伯公

往成德、梅湖

路100號

往三台水

往大港、湖山、龍山

社區活動中心

東橋伯公

興隆橋伯公

志禹祠

大柏公

映泉禪寺

佳島平實中心

(冬瓜藝術展示)

劉慶大我相堂

面柏板

水流渠

西榮王爺

固柏板

劉慶成祠堂

劉慶山房

廣玉彩房

南橋伯公

矮橋伯公

劉氏宗祠

西盛盛

面柏板

五溝國小

鍾屋江南居

劉慶偉芳相堂

吳慶白鐵相堂

水流渠

往民豐 路107號

往四港



# 我所認識的五溝水

組員

第四組

廖菊珠

謝桂娥

邱秀華

鄒志鈞

鍾芙蓉

陳祝滿

## 一 開發歷史

我從資料中得知他的開發歷史是從日據初期，留在五溝水的最後一批熊姓族人，隨著另一批泗溝水，以及大林庄的村民，移到了旗山、杉林鄉邊界的「蕃薯寮」去開墾，五溝水的原墾拓者一熊姓家族，終於完全的離去。隨著熊姓族人的遷離，五溝水同姓聚落的性格便益發的明顯了。尤其自明治四十一年(1908)，劉氏宗祠在奇川、積書兩營的合修下落成後，劉姓宗族更儼然掌握了五溝水的文教、經濟和政治的主導權。水稻的耕種，帶動著五溝水的經濟發展，尤其是大正八、九年間，由於第一次世界大戰的結束，一般農村的經濟狀況都非常的好，因此，在這時期興建了許多橋樑和廟宇，而劉氏宗祠也於大正十年 (1921)改築完成，古色古香的傳統建築配上裝飾華麗的巴洛克花園，兀立在村子的入口，雖然非常的不協調，但卻是當時殖民色彩下最時髦的象徵。此時「蓬萊米」的輸出日本，增加了祭祀公業的收入，因而日本官吏常利用公業來進行各項捐款的募集，以及公債的推行，直到後來，因為發現稅收太少，以及所得稅的無法課征，於是，到了後半期便開始想要消滅此一組織。而法律的漏洞，辯護士以及通譯員的跋扈，更使祭祀公業的官司層出不窮，甚至，遭到了解散，而另一方面，中日戰爭的後期，米價波動，且空襲頻繁，人心不安，造成有田無人耕的現象，所以，祭祀公業事實上已經面臨了解散的困境。



## 二 鄉土民風

穿過檳榔夾道的鄉間小路進入五溝水村內，鮮有人不驚嘆於眼前豁然開朗的景觀，首先映入眼前著是一個廣場與一條溝渠，溝渠的對岸是有著精緻裝飾的圍牆及涼亭的小球場，而優雅的劉氏宗祠鎮守在最後方，在開闊的景觀襯托下，顯得更加宏偉。自廣場旁的幼稚園往右走，不到五分鐘，紅瓦、紅磚的伙房間雜著現代樓房建築接二連三的毗鄰著，奇妙的連成好幾條街道。在伙房那寬敞活動空間中，屋前屋後點綴著檳榔、花花草草，毫無矯飾的讓大自然美來到每個屋前。

五溝水境內沒有方便頻繁的交通，現代化的工廠隨之被阻擋於外，五溝水村民，大多是以農為生，青綠的田野，是工作場所也是娛樂地點，播種下去的辛勞，一籬筐一籬筐的豐碩成果，淡化了汗珠。

大地無條件的奉獻，陽光、雨水充分的提供，使得五溝水人，冥冥之中對自然有著無比崇敬，家家在庭院中設有天公神位，每當初一、十五，虔誠的老人們，總是會殷勤的在村裡各個伯公廟、田園中任何一角落、橋頭、橋尾，燃上幾柱香，敬天尊祖已成為習慣中的一部份了。

客家人在經歷一千五百年的流浪後，只有一個意願，踏實的生活在一塊陽光、雨水充足土地上，安份地付出，知足的收穫，五溝水就是用這樣傳統方式經營出來的村落。在歷史記錄中，五溝水聞嗅不到戰爭的氣息，吆喝不出喧嘩與熱鬧，它只是忠實的保存著農村建築與中國廣大農村中--許多善良、淳厚的個性，不怨天、不尤人，為生活勇敢地掙扎的可敬精神。



五溝水幸運地在現有人文、建築上都能符合傳統農村的定義，而且全無現代工業化的侵襲，漢寶德先生在談到傳統農村的價值中有如下的一段話 ----「在全盤西化潮流中，農村的傳統有向城市輸血的功能，使我們的國民中一直保有部份的樸實、淳厚之風，讓久居城裡的居民仍有一個活生生的範例做為他們行為的參考;有一些住在鄉下的親

戚，可供他們做偶然的訪問，以便回味傳統生活的意義。甚至退一步想，市民們成為都市生活中失敗的角色時，有一退隱反省之處，亦不失為良好的化解生命鬱結，重整戰鬥意識的準備。」

盼望在現代化更急遽的情況下，五溝水的改變能夠在適合自己的需要下做某種合理的取捨，不僅為自己擁有一塊樂土，也為更多的大眾呵護下保有一個傳統典型的農村社區

五溝水的居民主要是來自廣東省嘉慶州的客家族群，村內有全省規模最大的宗祠 -- 劉氏宗祠。這座講究風水的住屋，從 1864 年起開始興建，整整歷時 45 年才正式完工。1921 年重修時，又加上左右兩座門樓、巴洛克式的洋樓與圍牆、涼亭。整個宗祠處處充滿著興建者對後代的期許，像「忍是積德門，善為傳家寶」的對聯；或韓信與張良的彩繪故事，期許族人要懂得「忍辱負重」；庭院內種的竹子是「金絲竹叢」，具有勤於讀書與高位謙卑的意思。其中，我最喜歡「一等人忠臣孝子，兩件事讀書耕田」的對聯，兩句話就把客家人樸實性格與重文化傳承的特色點出。另外，廳堂上「彭城堂」的堂號，則說明劉家祖先曾因五古獨華避難南遷，落腳於彭城的歷史。歐美國家的建築物上，常常有建屋的年代，牆壁上也繪有與家族或職業相關的彩繪，不但是觀光資源，也在無形中培養出對歷史文物的情感，讓人懂得珍惜文化資產。相較之下，台灣的建物，除了少數的原住民村落、古蹟與歷史建築外，都不注重住屋的歷史，相當可惜，也因此擁有豐富住屋文化的劉氏宗祠更顯珍貴，絕對值得參訪。另外，五溝水還有許多保持不錯的歷史建物，像西盛路上的進士第、觀上海房等，只要你願意多花點時間繞繞，總會有意想不到的收穫。

因位處大武山地下水伏流湧現處的五溝水，而擁有豐富的水草資源，連世界罕見的探芹草、類雀神及屏東石龍尾等，都可在村內的水圳中找到。只是一般人除了可以感受到水質特別清澈之外，很難辨識出各種水草。若想瞭解水草除了找專人解說外，也可到劉氏宗祠旁的五溝國小，校門旁的圍牆兩側，設有水草復育區，透過用心製作的解說牌，可以認識許多水草植物。五溝水還有一個特別之處，因地勢的緣故，水圳在村內的流向是西部少見的「水往東處流」，在風水學中可是難得的「水東流」。所以，在五溝村遇見水圳時，不妨仔細研究一下水的流向。

我一直很喜歡從五溝水的萬德路（屏 100）來到萬金村，這條路的轉角有位不同於一般村落的守護者，是一座低著頭展開雙臂的聖母像，每次看到這座聖母像，內心就會覺得非常不安。這個以天主教為主要信仰的小村落，早在 1861 年即有西班牙道明會的傳教士來此傳教，1863 年建蓋第一座土磚教堂；這位傳教士就是建立起高雄玫瑰聖母堂的郭德剛神父，當年他可是以步行往來萬金與高雄之間，兩者可是相距六十公里之遙呢。萬金村民以馬卡道族為主，跟附近的客家族群常因土地開發及水源問題產生爭端。在那個對於天主教與神父還有很多謠言與誤解的年代，萬金村民接受天主教的信仰後，更是讓附近客家村落有攻擊的藉口，神父被打劫，教堂被縱火，還好信徒在歷經多次磨難卻不曾反減，反倒讓小教堂不敷使用。設計新教堂的良方濟神父，希望遇到族群衝突時，教友們能有可以躲藏的地方，而決定採用西班牙古堡的建築形式。1870 年 12 月 8 日 萬金天主堂落成，牆壁由碎石、石灰、黑糖、蜂蜜、木棉及火磚等物混合，還有來自福州的杉木、遠從西班牙運來的聖母像與聖堂大鐘，讓天主教會在此建立起堅固的傳教堡壘。四年後，沈葆楨巡視南高開山工程路過萬金庄，對教會在此地的成就大為驚嘆，還特地請司治皇帝給予天主堂「奉旨」與「天主堂」兩塊聖石，以肯定教會在此的傳教成果。從聖母像轉進萬金村沒多久，就會看到白色的萬金天主堂矗立在路底，配上後面巍峨的大武山，每次看到都覺得驚豔，更不難想像當年沈葆楨見到時的震撼了。他親自送來的兩塊聖石，迄今都還鑲在教堂正面，清代官兵經過可都是要下馬行禮的呢。1984 年，當時的教宗若望保祿二世敕封萬金天主堂為「宗座聖殿」，直接隸屬梵蒂岡管轄，位階僅低於羅馬教廷的大教堂，是台灣第一座擁有聖殿資格的教堂，比另一座擁有聖殿資格的高雄玫瑰聖母堂還早了 11 年。

## 二 鄉土民風

穿過檳榔夾道的鄉間小路進入五溝水村內，鮮有人不驚嘆於眼前豁然開朗的景觀，首先映入眼前著是一個廣場與一條溝渠，溝渠的對岸是有著精緻裝飾的圍牆及涼亭的小球場，而優雅的劉氏宗祠鎮守在最後方，在開闊的景觀襯托下，顯得更加宏偉。自廣場旁的幼稚園往右走，不到五分鐘，紅瓦、紅磚的伙房間雜著現代樓房建築接二連三的毗鄰著，奇妙的連成好幾條街道。在伙房那寬敞活動空間中，屋前屋後點綴著檳榔、花花草草，毫無矯飾的讓大自然美來到每個屋前。

五溝水境內沒有方便頻繁的交通，現代化的工廠隨之被阻擋於外，五溝水村民，大多是以農為生，青綠的田野，是工作場所也是娛樂地點，播種下去的辛勞，一籬筐一籬筐的豐碩成果，淡化了汗珠。

大地無條件的奉獻，陽光、雨水充分的提供，使得五溝水人，冥冥之中對自然有著無比崇敬，家家在庭院中設有天公神位，每當初一、十五，虔誠的老人們，總是會殷勤的在村裡各個伯公廟、田園中任何一角落、橋頭、橋尾，燃上幾柱香，敬天尊祖已成為習慣中的一部份了。

客家人在經歷一千五百年的流浪後，只有一個意願，踏實的生活在一塊陽光、雨水充足土地上，安份地付出，知足的收穫，五溝水就是用這樣傳統方式經營出來的村落。在歷史記錄中，五溝水聞嗅不到戰爭的氣息，吆喝不出喧嘩與熱鬧，它只是忠實的保存著農村建築與中國廣大農村中--許多善良、淳厚的個性，不怨天、不尤人，為生活勇敢地掙扎的可敬精神。



五溝水幸運地在現有人文、建築上都能符合傳統農村的定義，而且全無現代工業化的侵襲，漢寶德先生在談到傳統農村的價值中有如下的一段話 ----「在全盤西化潮流中，農村的傳統有向城市輸血的功能，使我們的國民中一直保有部份的樸實、淳厚之風，讓久居城裡的居民仍有一個活生生的範例做為他們行為的參考;有一些住在鄉下的親

戚，可供他們做偶然的訪問，以便回味傳統生活的意義。甚至退一步想，市民們成為都市生活中失敗的角色時，有一退隱反省之處，亦不失為良好的化解生命鬱結，重整戰鬥意識的準備。」

### 三、經濟發展

日據初期，留在五溝水的最後一批熊姓族人，隨著另一批泗溝水，以及大林庄的村民，移到了旗山、杉林鄉邊界的「蕃薯寮」去開墾，五溝水的原墾拓者一熊姓家族，終於完全的離去。隨著熊姓族人的遷離，五溝水同姓聚落的性格便益發的明顯了。尤其自明治四十一年(1908)，劉氏宗祠在奇川、積書兩營的合修下落成後，劉姓宗族更儼然掌握了五溝水的文教、經濟和政治的主導權。水稻的耕種，帶動著五溝水的經濟發展，尤其是大正八、九年間，由於第一次世界大戰的結束，一般農村的經濟狀況都非常的好，因此，在這時期興建了許多橋樑和廟宇，而劉氏宗祠也於大正十年(1921)改築完成，古色古香的傳統建築配上裝飾華麗的巴洛克花園，兀立在村子的入口，雖然非常的不協調，但卻是富時殖民色彩下最時髦的象徵。此時「蓬萊米」的輸出日本，增加了祭祀公業的收入，因而日本官吏常利用公業來進行各項捐款的募集，以及公債的推行，直到後來，因為發現稅收太少，以及所得稅的無法課征，於是，到了後半期便開始想要消滅此一組織。而法律的漏洞，辯護士以及通譯員的跋扈，更使祭祀公業的官司層出不窮，甚至，遭了解散，而另一方面，中日戰爭的後期，米價波動，且空襲頻繁，人心不安，造成有田無人耕的現象，所以，祭祀公業事實上已經面臨了解散的困境。

### 四、民俗信仰

居民之宗教信仰，以佛教、道教及通俗信仰為主。社區內廟宇除較著名的映泉禪寺外，尚有東興庄的慈雲堂、社區公園忠勇祠、大林庄神農宮、東興庄廣泉堂、得勝宮、大林庄五福宮、西盛庄西秦王爺祀及伯公等。

「攻炮城」客語叫「尖炮城」，在客家傳統民俗活動中，是一項很特殊的活動，目前這項活動已逐漸式微，但本社區(萬巒鄉五溝村)仍然保留著此民俗活動，在每年元宵節特別舉行攻炮城比賽活動，以維繫客家文化的傳承。

「攻炮城」的歷史淵源，已很難查考。相傳在清朝末年，國勢衰退，對外戰爭更是常吃敗仗，因此客家先民乃藉每年的元宵節舉行攻炮城活動，作為殺敵滅匪之象徵，也期望激起全民保鄉護土的意識，以共伸抵禦外侮的決心，同時也希望藉著攻炮城的勝利，學家歡慶英雄本色。



所謂攻炮城，是在一根很高的帶葉竹竿上，綁上一個糊上紅紙的筒形竹籠，並在籠內安裝一小串爆竹，然後再由參加的炮手以火引燃手中的爆竹擲向竹籠，利用爆竹爆炸的威力炸破紅紙，再以火花引爆竹籠內的爆竹，對參加攻城的炮手之膽識與機智均是一種很大考驗，因此參加的炮手，各個莫不全副武裝，穿上厚長的舊衣服，以免被炮火炸傷。

## 五、人物介紹

### 懷古照片-人物篇(吳金玉先生)



**圖片介紹：** 吳金玉，祖籍廣東梅縣，世居屏東萬巒鄉五溝村。父吳天來，同治年間，隨祖父吳嘉傳、吳嘉炳兄弟前來後山墾荒。吳嘉炳通原住民語，曾任通事，後任臺東守備，歷四品藍翎頂戴。吳天來幼入私塾，以書法聞名鄉里，後入臺東直隸州署，任文書及主計工作。光緒16年（1890），隨軍討平牡丹社「番亂」，因功獲朝廷賞賜七品頂戴。日本據臺後，留臺東廳任文書收發，家無恆產，生活清苦。

明治29年（1896），吳金玉生於臺東街。明治35年（1902），入台東公學校，任教老師金田龍太郎對其照顧有加。明治40年，公學校畢業後，

因家貧放棄升學，入臺東廳任工友。其後，為供其弟吳石山讀臺北師範，於下班時間到日人經營之俱樂部打雜兼做會計。其間，勤奮自修，以深厚的漢文基礎及流利的日語能力，受長官器重。大正元年（1912），被調任保甲書記（里幹事）兼臺東街防疫組合（今衛生所）書記。

大正 6 年（1917），經恩師金田龍太郎介紹，入臺灣倉庫會社基隆分店任雇員，在營業課從事日常交易的實務工作，為四十多位職員中唯一的臺灣人，且係最年輕者。吳氏雖僅小學畢業，但每日經手的交易，從無差錯，客戶所託之事，均能辦妥，深獲好評。其間，曾因病回臺東休養一個月，公司帳目中短少 2 車白米，經同事核對數日，仍未查出，乃急電召吳氏回公司，不到半天即查明係帳目重複之故，由是益受器重，大正 9 年升任書記。大正 10 年，返回臺東結婚，婚後仍回該公司任職，嗣因基隆潮溼多雨，身體不適，於大正 12 年請辭返回臺東，先後擔任臺東廳農會雇員、卑南及都蘭區書記、農會書記，公餘之暇，耕讀自娛。年 36，辭去農會職務，專心務農。

昭和 10 年（1935），任官選臺東街協議會員。是時，日本當局正推行「皇民化運動」，為統一信仰，欲拆本地所有廟宇，吳氏力主「媽祖廟、海山寺是歷史古剎，不可拆」，在其堅持下，古剎得以保留。日人就讀之小學校，有自來水、游泳池等，臺人之公學校則無，經吳氏力爭，公學校設備始獲改善。在任期間，曾有一日本退休官員欲強佔民田，農民敢怒不敢言，經吳氏向警察局嚴厲控訴，終獲歸還田地。其外柔內剛之個性，日人以「棉花裹針」形容之。日後吳氏從政，廣受農民支持。

光復之初，吳氏躬耕於知本溫泉果園。民國 34 年 12 月，接獲臺灣省行政長官公署派令，代理臺東鎮鎮長。次年底任滿後，先後出任臺東稅捐處代處長、臺東縣黨部書記長、臺東縣農會理事長。民國 38 年 4 月至農會到任時，因積弊已深，負債高達 500 萬元，業務幾陷停頓，員工薪水無著，只能變賣資產苦撐。吳氏接任後，精簡人事，擲節開支，起用年輕幹部，積極帶動業務，並以私人財產作保證，向糧食局貸款購買大卡車，專供運輸肥料及農民托運穀物之用。農會業務自此蒸蒸日上，業績轉虧為盈。

民國 39 年，吳氏當選第一屆縣議員，並當選議長。次年 10 月，第一任民選縣長陳宗病逝，民國 41 年 2 月辦理補選縣長，吳金玉以過半數選票當選，是年 3 月就任臺東縣長。民國 43 年，獲得連任。在任 5 年 3 個月期間，主要政績包括：闢建伽路蘭漁港、修築東成公路、興建鹿野灌溉大圳、獎勵農田飼養吳郭魚、推廣鳳梨種植、成立養蠶專區、成立新港



漁會運銷部，爭取本縣子弟保送大學，籲請設立省東中關山分部等。在其縣長任內，不許家人乘坐公務車，下班後，則以腳踏車代步。民國41年，胡適訪問臺東，與吳縣長歡聚數日，並以墨寶相贈，為吳氏生平一大快事。

民國46年交卸縣長職務後，奉派出任臺灣省倉庫股份有限公司董事長，接任之際，經理部門突奉令改組，逾越營業規則，吳氏屢勸無效，終致虧損，於民國50年遭省府命令結束，每念及此事，深引以為憾。其後，先後奉派為華南銀行、第一銀行董事。民國60年，當選臺東區台會儲蓄公司董事長，次年7月，以77歲高齡退休。

吳氏好閱讀，長於數字分析，生活克勤克儉。其弟吳石山，早年赴日留學，返臺後任臺北第一師範上席教諭，是能教導日本人日文的臺灣人。光復後，曾任臺北市教育局長。德配陳金柱女士，出身臺東大貿易商之家，善於理財；婚後刻苦持家，做女紅、養豬乃至開米廠，卒能擁有田地數十甲，夫人之力也，育有五男五女，均受良好教育，且都事業有成，民國78年，吳氏溘然長逝，享年94歲。

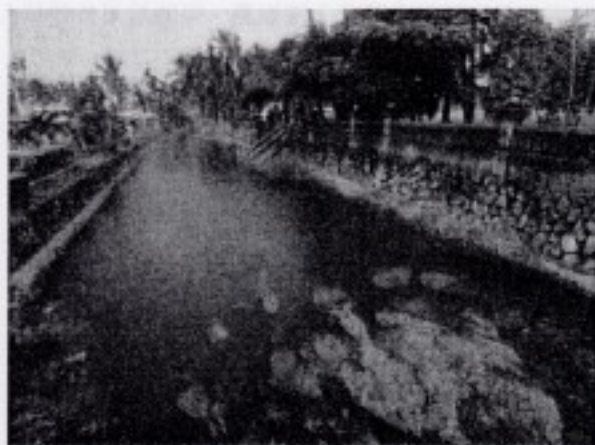


懷古照片--人物篇(劉安紅公授勳勳章)

**圖片介紹：** 劉安紅公日本早稻田大學畢業，獲日本政府授勳高等官待遇從七位，曾任萬巒庄庄長及光復後的鄉長與高雄縣議員，對五溝村的發展貢獻卓著，

## 六、文化景觀

五溝水是台灣少數適合水生植物生長的河流，它水流平緩、水質清澈，孕育出豐富的植被，其中包含了為數不少的外來歸化植物。



台灣大部分的溪流都不適合水生植物生長，因為上游的水流湍急，下游則大多受到濫採砂石及水質污染的影響。只有極少數水域平靜的溪流，才擁有豐富的植被，例如埔里烏溪、苗栗後龍溪及屏東佳平溪，其中，佳平溪更可說是天然的水草園。

佳平溪發源自屏東萬巒鄉的五溝水社區，流域寬長，最後匯入高屏溪，它的水質清澈，溪畔生長著欣欣向榮的水生植物群落，本書所要介紹的，則是位於五溝水的佳平溪流域。這個溪段共記錄有二十多種水生植物，其中有三分之一是外來種，而後成為歸化植物。



外來歸化的小龍骨薺苦菜

### 何謂歸化植物

五溝水分佈有許多歸化植物，在談論它們之前，我們應該先來了解一下外來植物的傳播途徑。

某種產於國外的植物，若是藉由人為因素引進台灣，之後在野外大量繁衍者，便是所謂的「歸化植物」。另外，若是藉由自然力量，如風力、水流或動物，將鄰近國家的植物傳播來台灣，在被發現之後，則稱之為「新記錄植物」。

還有一類外來植物在界定上比較困難，例如北美洲產的某種植物，因為具觀賞價值而被引進日本，成為日本的歸化植物，之後種子沾附在候鳥身上而被帶來台灣繁衍。這類外來植物雖然是經由自然的傳播，但因不具地緣關係，一般還是將這種植物列入歸化植物的名單中。

那麼，五溝水為何有這麼多的歸化水草呢？據推測，可能是某些愛草人士，將水族專用的水草帶到當地種植，沒想到，因環境適宜而大量繁衍開來。



分佈在五溝水的小獅子草

#### 五溝水的歸化植物

異葉水蓑衣原產於東南亞，是水族造景的重要水草，在此擁有龐大的族群，已壓迫到台灣原生水草的生存。話雖如此，單純就景觀而言，它的沈水葉又大又翠綠，的確在此營造出相當優美的景緻。另外，它的葉片及花朵也提供了當地蝶類——迷你小灰蝶及孔雀紋蛺蝶幼蟲豐富的食物來源。白花天胡荽屬於繖形花科植物，原產於南美洲，在這裡的族群和異葉水蓑衣一般龐大，而且適應力更強，既可沈水也能挺水生長，甚至還能游走在水面上。它的歸化時間可能是在最近五年內。

小龍骨薺苔菜（又稱為「大香菇草」）也是外來的，它與產於美濃的台灣原生龍骨薺苔菜看來很相似，但它的浮水葉比龍骨薺苔菜小，而且，葉表的深色斑紋是從外到裡分佈，沈水葉也更健全。小獅子草（又稱「青葉」）雖然是台灣原生種，但這裡分佈的族群卻是水族改良品系，它的葉表有明顯斑紋，這是原生種所沒有的特徵，而且它的沈水葉呈粉紅色。粉綠狐尾藻原產中國及歐洲，適應力強，可挺水、沈水或匍匐水面生長，但不耐旱，佳平溪中下游較多。

#### 重要的原生草種

探芹草是五溝水最重要的原生草種，之前所有的資料只顯它分佈在台灣南部，生態習性沒有紀錄，原始的採集標本也不在國內，直到民國 87 年，才又在五溝水被人發現，確定了它的分佈地點。夏季時，探芹草看來很像水丁香屬的植物，經常被誤認，但一到冬季，藍紫色的小花紛紛開放，很容易就可以認出來。它常夾在異葉水蓑衣族群中，屬於競爭力弱的草種，數量少，得費一番功夫才能找得到它。



稀有的水生禾草—類雀稗

白花水龍匍匐水面生長，競爭能力不亞於外來植物。它白色的花朵只能開放到中午，想賞花的人得趁早前往把握時間。盤腺蓼普遍分佈在台灣中部以北地區，南部很少見，然而五溝水卻有它的族群。它常生長在流水中，紅色的沈水葉色彩鮮明，是台灣最具觀賞價值的永生植物之一。



採芹草混生於葉水質衣及粉綠狐尾藻間

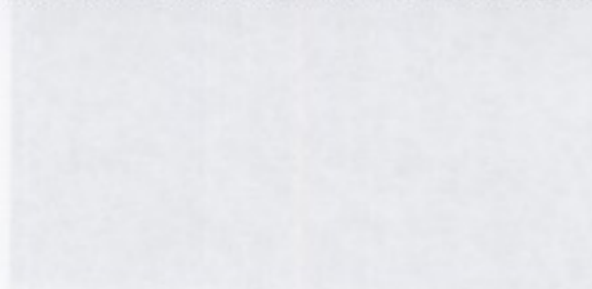
五溝水這裡有兩種兩棲性的石龍尾：一種是小花石龍尾，另一種的種名則尚未確定，暫時稱為「屏東石龍尾」。屏東石龍尾的挺水植株比小花石龍尾小，花朵卻較大，呈紫色。兩者的挺水葉十分近似，難以區別。另外，五溝水還有原本就只分佈在南部的類雀稗，它生長在住家旁的流域，數量還算穩定。



白花水龍的大族群，後方半生白花胡荽



前面是屏東石龍尾，後面是異葉水蓼衣，浮在水面的是粉綠狐尾藻



屏東石龍尾，異葉水蓼衣，粉綠狐尾藻

第五組 分組報告  
報告題目：五溝水介民俗

謝銘鴻  
賴彥君  
蔡宜恩  
蘇明珠  
黃蕙敏

五溝水介風俗

風俗兩隻字，照字面看做得講係民風習俗介意思。該五溝水介風俗民情到底有麼介咧？

這做得分做四方面來講：

1. 鄉土民風
2. 宗教信仰
3. 歲時行事
4. 民俗活動

一、鄉土民風

鄉土民風

五溝水地區村落最重要的形成元素為「水」，水又為民生需求中第一要素；注重風水觀念的客家人，在屏東大武山地區往五溝水地區繞一圈，在風水上行成一鍾毓靈秀的格局。

在村莊裡主要道路空間為民宅、祠廟、戶外空間所組成，道路層次依序為主要道路、次要道路、巷道、巷道、『人』形岔路等構成，對於五溝水地區彎曲的岔路，在鄉人的眼中並非一般俗稱的「丁」字路，而是「人」字路，象徵中國人一種完全出於自然，最深層之人的思想所形成之道路，乃因這樣才能合乎一切人的行為，和對「人」的本位之尊重。

社區內包括了東興庄、西盛庄、大林庄、德勝庄等四個部落，居民早期生活大都務農種植水稻、雜糧等。由於社會型態之轉變，密集勞工之稻作已逐漸轉植漸少勞力之檳榔、椰子、香蕉、蓮霧等長期作物。

在五溝水家家在庭院中設有天公神位，每當初一、十五，虔誠的老人們，總是會殷勤的在村裡各個伯公廟、田園中任何一角落、橋頭、橋尾，燃上幾柱香，敬天尊祖已成為習慣中的一部份了。

二、宗教信仰

## 宗教信仰

五溝水居民之宗教信仰，以佛教、道教及通俗信仰為主。社區內廟宇除較著名的映泉禪寺外，尚有東興庄的慈雲堂、社區公園忠勇祠、大林庄神農宮、東興庄廣泉堂、得勝宮、大林庄五福宮、西盛庄西秦王爺祀及伯公等。

### 東興庄映泉禪寺佛祖



### 東興庄慈雲堂

慈雲堂奉拜主神恩主「關聖帝君」，設堂迄今已有百餘年歷史，茲因年久失修，兼之狹窄，於是遷建東興路25號現址重新建造，於民國五十五年重建完成，落成大典之時，四方善男信女，齊集堂前祝拜，藉此祈求國泰民安，風調雨順，目前成為村民祈求安家的聖地。

### 東興庄慈雲堂三聖爺



### 社區公園忠勇公

為了緬懷紀念客家先烈的功恩浩大，五溝水村民於民國四十七年成立「忠勇公會」並決定每年農曆三月三日舉行追思盛典。然神德雖盛廟宇舊觀，經村民眾士解囊捐獻，於民國七十年十二月十九日廟貌重建完成，目前成為村民精神寄託之聖地，朝夕香火不斷。

### 社區公園忠勇公先烈碑



東興庄廣泉堂關聖帝君



得勝宮

得勝庄有一座大約百餘年的伯公壇，茲因年代已久兼之失修，因此壇房腐蛀嚴重，於是為了村民朝夕參拜安全起見，於民國七十二年開始得到四方善男信女誠心布施，集資經費約陸佰捌拾萬元重建，完成了雄壯的得勝宮，於民國七十六年十一月二十六日舉辦落成祭典，當時四面八方人士，前眾參加落成典禮，盛況空前，以致目前朝夕香火不斷，成為得勝庄村民的精神寄託聖地。

德勝庄得勝宮伯公



五福宮

五溝村大林庄五福宮，於民國六十九年十月十日國慶日開始興建，於民國七十二年福德正神廟壇興建完成，並於同年農曆八月初二日龍鳳吉日舉行落成大典，當時四方善男信女，前來祝壽奉拜的香客，齊聚宮前祝拜盛況空前，因此創設至今香客日漸增多，由於福德正神非常慈悲，庇佑眾弟子、眾信女，日日身體健康，年年添福，村民歡喜過著安和樂利的生活。

大林庄五福宮大伯公



德勝庄北頂六份子開基伯公





老芒果樹旁開庄伯公



大林庄開庄伯公



大林庄水得祠水德星君



百年古老馬枯橋旁南橋伯公



### 大林庄神農宮

大林庄神農宮主奉「神農五谷大帝」，坊間稱謂「老先生」，民國二十年前原址坐落於莊內黃府與李屋毗鄰空地，因「老先生」的神威日漸遠播，四方善男信女求醫問卦增多，有求「老先生」開藥方慈悲救人，致使村民身體安康，庄運昌隆，為感謝「老先生」的恩澤，由村民集資募捐於現址(李思生及宋六郎鄉親)土地上興建唯一屬於大林的公廟-神農宮。

大林庄神農宮五穀先帝



## 伯公

在客家村一般而言，祠廟較少而宗祠、祖堂多，五溝水也不例外，於清末時期村中兩庄(東興、西盛)僅有五座伯公壇，兩座分別座落村莊外圍的水口處旁，多座分別座落村內柵門出入重要地點。

## 矮橋伯公

「矮橋伯公」：座落庄頭，現劉氏宗祠前兩條河溝交會處(河溝之出水口旁)的伯公壇，有「把水尾」的功用，即守住財富使之不致外流而興建(水意味財富)。

矮橋伯公



## 開庄伯公(大伯公)

「大伯公」，亦稱「開庄伯公」：座落庄尾，其位於所稱風水極佳的三合水「羅星塞口」的地點上，於最早入墾五溝水的熊姓族人居住的「墻尾」，對向河對岸發展過程有密切關係。因該「伯公壇」位於村的最南角，即全村河溝匯集交會處的土墩上。為避免水患而使村落受災殃，乃祈求「伯公」保平安而興建。

開庄伯公(大伯公)



矮橋伯公、開庄伯公(大伯公)兩座伯公壇起初座落的位置及方向均朝向水口處，村民在於祈求伯公能庇佑村運昌隆，泉源不絕。後因本村聚落重心的變遷、功能的改變，這兩座伯公因而調整方向至能影響住家的方向。

「東柵伯公」：座落東興庄靠東柵門重要地點  
(現中興橋旁伯公壇)。



「西柵伯公」：座落西盛庄靠西柵門重要地點  
(現興盛橋旁的伯公壇)。

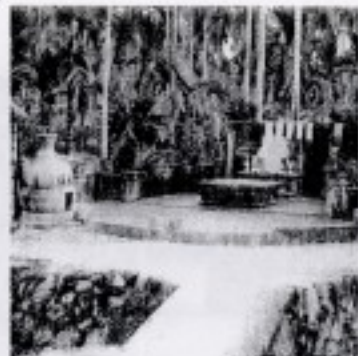


### 南柵伯公

(含南大) 合併五旗

南柵伯公：為座落西盛庄村落的最南邊靠南柵門重要地點。昔日此地係與外界的唯一通路，所有交通的往來都需經此小徑到泗溝水或萬密庄。(現百年馬枯石橋旁的伯公壇)。

### 南柵伯公



### 三、歲時行事

五旗村各庄頭開庄時間早晚不同，庄頭各有「作完橋」分春福及秋福，為求福德正神保佑村運昌隆，五穀豐收，國泰民安，風調雨順。倘若家有添丁者利用作福時做「新丁飯」，祭拜後分送村民藉以同慶添丁之喜。

每年作福依順序：

- 大林庄「新春福」正月十二、十三日
- 東興庄「迎新登福慶元宵」正月十四、十五日
- 德勝庄「謝秋福完太平福」十月十三、十四日
- 西盛庄「謝秋福完太平福」十月二十、二十一日

雖然時代變遷，曆法不同，然村民仍教守舊例，按夏曆(農曆)行事。

### 正月

初一日：謂之新正，家家戶戶貼春聯、紅紙，以象徵歲序更新，吉祥如意。是日清晨，家中老少咸集，穿著新衣，祀神祭祖，燒香焚紙，燃放炮，以迎新送舊，客家人稱：「奉阿公」。

初二日：為出嫁女兒歸日，客家人稱「轉妹家」，都是回娘家之意。若有了孩子，外祖母還要以紅線繫銅錢於外孫頸項，謂之「結彩帶」，近年則以紙幣或紅包代替。

初五日：為商店開張之日。年初五「出年掛」，商店早開門鳴炮營業，俗謂「火燒門前紙，各人尋頭路」。

初九日：相傳為玉皇大帝誕辰，一般人相信「天公」為神之至尊，故稱「天公生」。

十五日：為上元節，又稱元宵日或燈節，又稱「正月半」，東興莊舉辦「尖炮城」熱鬧非凡。

### 二月

初二日：為伯公生，伯公又稱福德正神。  
除正月之外，每月初二及十六均稱為「牙」。二月初二此日即為「頭牙」。

十九日：為觀音娘娘誕辰。

二十五日：為三山國王誕辰。

### 三月

清明節：或在舊曆二、三月不一，自冬至起第一〇六日。客家人稱「掛紙」，唯掃墓日期不全大抵在清明節當天。（苗栗：正月半過後至清明節前掛紙）

初三日：為帝爺公誕辰，社區公園內「忠勇祠」每年三月初三例行追思先烈之盛典。

十六日：為映泉禪寺釋迦牟尼佛誕節，洛佛式典。

二十三日：「媽祖生日」為德勝庄德勝宮媽祖誕辰。

### 四月

初八日：為浴佛節。東興庄之映泉寺，每年均舉行盛大浴佛典禮。

### 五月

初五日：為端午節，客家又稱為五月節。

### 六月

十五日：相傳是日係一年之半，鄉民多以糯米製湯圓，用以祀神祭祖。

廿四日：為廣泉堂、文武聖廟恩師關聖帝君聖誕及慈雲堂恩主生暨西秦王爺(戲王爺)聖誕千秋。

### 七月

七月俗稱「鬼月」，地方風俗不喜婚嫁及一切吉事。

初一日：俗稱「開鬼門」。家戶及廟宇多有祭祀孤魂之舉。

初七日：為七巧節，相傳係天上織女牛郎相會之日。亦稱「七星娘誕辰」。

十五日：為「中元節」，客家人稱「七月半」。亦為地官清虛大帝誕辰。家拜祖先，及祭孤魂野鬼，為年中大祭。

三十日：俗謂「關鬼門」。

### 八月

十五日：為中秋節，與過年、端午等節同為一年三大節之一。例祭祖先及福德正神。家食月餅，取其闔家團圓之意。

### 九月

初九日：為重陽節，亦稱重九或登高節。

### 十月

十五日：相傳為下元節，又為三界公生日，各家祭拜，或演戲酬神，以祈福佑平安。

### 十一月

冬至日：為冬季之開始。又有祭祖及吃湯圓之習俗。而宗族中之有祠堂者，亦以是日共同祭祖。

## 十二月

十六日：俗稱尾牙，多以牲醴祀土地公，並祭地基主。

二十日：為魯班公誕辰，是日木工業者休業紀念。

二十四日：俗以此日為灶君與者神返回天庭報告一年之功德，故謂之送神日。

二十五日：俗稱「入年卦」，家家戶戶是辦年貨、買新衣、寫春聯、門楣上貼「五福紅」及「迎春接福」。

三十日：為一年除夕，俗稱過年。晚餐家人圍坐歡宴，俗稱「守歲酒」，亦稱「團圓飯」。家有子弟，皆分「壓歲錢」。

## 四、民俗活動

### 攻砲城的由來

「攻砲城」的歷史係相傳在清朝末年，國勢衰退，對外戰爭更是常吃敗仗，因此客家先民乃藉每年的元宵節舉行攻砲城活動，作為殺敵滅匪之象徵，也期望激起全民保鄉護土的意識，以共伸抵禦外侮的決心，同時也希望藉著攻砲城的勝利，舉家歡慶英雄本色。

### 攻砲城

早年，「攻砲城」是屏東客家鄉親農閒時的娛樂，後來演變屏東客家鄉親傳統的元宵節民俗活動，提前慶元宵的傳統民俗節慶。

所謂的攻砲城就是先在一根長竹竿上面綁上一個砲籠，砲籠裡放著鞭炮，底下的選手必須把手上點燃的引線丟進砲籠裡，順利引燃鞭炮，就算成功。

今年屏東縣政府擴大攻砲城的比賽規模，除了原本就有的震天攻砲城、城堡攻砲城、雲霄攻砲城、親子水球攻砲城之外，還新增了水上攻砲城。

地點：

屏東縣內埔鄉六堆客家文化園區時間： 2008.02.16

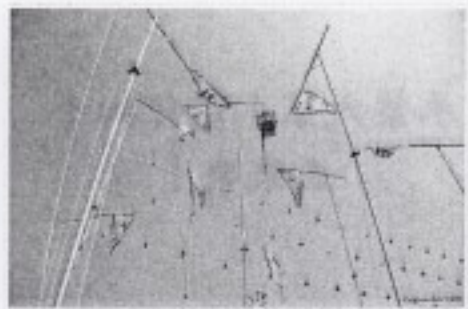




所謂砲城，是搭建一座高台，做成城堡的模樣，然後高高掛起砲籠，砲籠裡裝有鞭炮。參加的選手在地面上點燃鞭炮引信，丟向高高的砲籠。



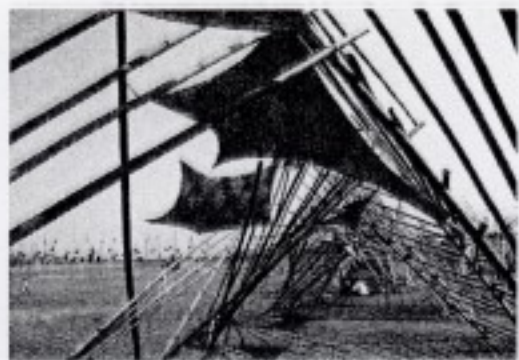
鞭炮燃起，引燃砲籠裡的鞭炮，在夜間砲籠裡裝有煙火。攻砲成功時，砲籠裡連環砲響起。



砲籠高度不一，砲籠的入口很小，難度很高。



進入砲台區廣場前的裝置藝術。用竹子用螺旋的方式，連續搭起的三角錐狀的裝置，妝點著紅花布。





水上攻砲城

選手拿著彈藥  
「連珠炮」準備  
上場。

水上攻砲城



選手搭著膠筏，分為四組，在四個角落同時攻城。



這組最有趣㗎。紙炮沒丟準，掉到自己的「彈藥庫」，把整箱的「彈藥」點燃，提前出局㗎！

承蒙大家！恁仔細！  
正來祭！



## 第五組

客家人的信仰文化～～伯公

「伯公 伯婆 今晡日割禾 上坵割有 下坵割無 無犀)雞 無犀)鵝 犀)隻鴨仔像蝙蝠 愛食汝就食 毋食捱也無奈何……」這是大家耳熟能詳的有關伯公的客家念謠，從這首童謠內容，我們知道客家人把土地伯公當作自自家族長輩來尊敬、敬拜，伯公沒盡責保佑豐收，的做晚輩還是得感謝伯公一下，怎奈收成不好，無犀)雞 無犀)鵝 犀)隻鴨仔像蝙蝠 愛食汝就食 毋食捱也無奈何……土地伯公雖然神格不高，卻是客家人的重要信仰，舉凡家中任何喜事結婚、蓋房子、服兵役、考試、添新丁等等，客家人總要帶著牲禮到聚落內伯公亭上香祭拜，祈求伯公護佑平安。

六堆客家先民來台從事墾拓的初期，即在墾殖之處堆石予以祭拜，祈求石頭伯公保佑風調雨順、五穀大豐收、家戶順遂、地方安寧，由此可見伯公在客家庄民心中重要地位。

曾在做調查時發現一個有趣現象，有人不小心把墓塚當做伯公座位，把似塚非塚的墳墓型伯公，誤認成墳墓。在南台灣的客家庄，似塚非塚的墳墓型伯公，在土壘堆高的龜背上，有著以通神明的八卦裝飾；碑前常見方型格局的明堂，若不是碑碣上刻著「福德正神香座位」，真的很容易將這樣威靈顯赫的古老神祇，誤認成墳墓。

土地伯公既是聚落發展的指標，客家聚落的開庄或開基伯公亭，以及



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【田野調查】

單元名稱	喪服篇	日期	97年7月24日
組員	黃舜彬、葉玉嬌、林寶珠、劉盈秀、黃芝勤	組別	第七組

喪服在《儀禮》中有縝密的一套制度，主要藉由喪服的形制與喪期的長短界定往生者與家人的親疏遠近的關係。

古代的喪服制度有四制五服，四制為服之種類，分為四：

- (一) 正服：據服圖註解：「正服者，於情於分，皆當為之服者，如子為父母服斬之類是也。」
- (二) 加服：如承重的長孫與長孫媳為祖父母服斬，本為服齊，加重其服。
- (三) 降服：如已出嫁之女兒為父母之服，得減輕其本來之服。又出嗣子女為父母之服，自重以從輕。
- (四) 義服：如媳婦為舅姑服斬、義子為義父母服斬或齊、誼子為誼父母服總麻。

五服分別為斬衰、齊衰、大功、小功、總麻茲分述於後：

- (一) 斬衰三年：為五服中最重之孝服，為父母及承重孫為祖父母所為之服，古人要廬墓三年，其意為父母哺乳三年，而守孝三年乃報答父母「生育鞠養」之恩。
- (二) 齊衰：次於斬衰的喪服，為祖父母、伯叔父母、兄弟、子女等所為之服。齊衰的喪期有四種：
  1. 杖期一年：父母不在時，夫為妻，為庶母，皆持喪杖，稱「杖期」。
  2. 不杖期一年：父母在時，夫為妻，為庶母，免待杖，稱「不杖期」。

由受訪者的談話中發現，現代工商業社會，人人因為工作的關係，又因為大家庭的不復存在（小家庭比比皆是），導致人際關係薄弱，一般人除了喪禮當天依照葬儀社人員的安排穿著外，之後就不太看到有人穿著喪服守孝，但我們相信親屬懷念往生者及守孝的精神依舊。

參考資料網址：<http://www.msotc.gov.tw/upload/6.pdf> 台南市殯葬管理所 上網日期  
97.07.22.

3. 齊衰五月：為曾祖父母所為之喪期。

4. 齊衰三月：為高祖父母所為之喪期。

(三) 大功九月：次於齊衰，為堂兄弟、孫兒、出嫁姑母(姊妹、姪女)、媳婦(侄媳)等所為之服。

(四) 小功五月：次於大功，為伯叔祖父母及未出嫁之姑祖母(姑母、堂姊妹上至姪女、姪孫女)等所為之服。

(五) 總麻三月：為五服中最輕之孝服，為曾伯叔祖父母、族伯叔父母、族兄弟、從姪、堂姪孫等所為之服。

日常生活中，人們總不喜歡把喪事掛在嘴邊，在守喪事的場合，也不容易看出誰跟誰是親朋好友，但在行喪禮時，由穿戴喪服與行奠秩序、行禮的簡單或隆重中，弔喪人的身份與往生者的關係一目了然。

喪服制度像一張綿密的網，透過五服(斬衰. 齊衰. 大功. 小功. 總麻)，以往生者為中心，把親屬關係的親與疏，井然不紊排列出來，透過喪服制度，不僅可辨別親、疏關係，外人也無從混入之外，更融合了在世家族成員的情誼及做到對送終工作分工合作的傳統美德。

目前我國的喪禮儀式，諸多形式上遵照古禮，但是在實際採訪屏東縣五溝的居民有關喪服的事，發現情況並非完全如此(田野訪談表如後)。由居民口述中發現，因為社會及生活方式變遷，現代人已經無法完全依照古禮行事。不但長時間的守喪不可能，就是戴「孝」(服喪)也很少得見。由受訪者的談話中發現，現代工商業社會，人人因為工作的關係，又因為大家庭的不復存在(小家庭比比皆是)，導致人際關係薄弱，一般人除了喪禮當天依照葬儀社人員的安排穿著外，之後就不太看到有人穿著喪服守孝，但我們相信親屬懷念往生者及守孝的精神依舊。

參考資料網址：<http://www.msotc.gov.tw/upload/6.pdf> 台南市殯葬管理所 上網日期97.07.22.

高樹鄉內的廣福到廣興村的道路就是原住民山豬毛社進出口的要衝，開墾之初，蟲害、獸害不斷，加上原住民的侵擾，村民便倡議興建一座石獅來鎮邪，果然，乾隆二十四年，石獅一建，馬上起了威嚇之效。

自此，每次只要遇風災水患欲侵襲大路關庄民時，大石獅都會發出低沉的怒吼警告村民。後來有人分析，石獅之所以會在水患來襲前發出響入雲霄的吼音，原因是因為石獅的肚子裡裝了個大水缸，風大時，吹入獅口中進入水缸遇阻自然形成了呼呼的聲音，充分發揮老古先民生活智慧與科學的結合，這也是在充滿傳奇的故事之外，另立一驚呼的篇章。

咸豐七年，山洪暴發，大水磅礴，法力無邊卻年事已高的老神獅，再也無力阻擋，遭洪水淹沒，任憑村民怎麼傷心哭喊，也無法喚回祂了，就這樣經過了「憂神獅法力不再、思神獅再祐河壩」的歲月後，村民在經過媽祖指示後，於大正七年，再建第二座石獅。

無奈南勢厝因與本村爭奪水利權，以巫術趁虛而入，直至直徑十公分的鋼釘釘入其臀部，這場神人共鬥共憤的戰爭才終告結束，獅老二也因此而失去法力，雖然被大路關人認為失去了神性，沒有了靈氣，但祂在閩客械鬥、爭水奪源的纏鬥過程裡，無疑卻扮演了相當重要的角色：獨自而又寂靜的承受了所有大路關人自開墾以來，遭受各種自然、人為迫害的所有苦難與冤屈，被釘入鋼釘後三天三夜的哀嚎，不正述說著大路關人在這塊水源地上的悲壯而慘烈的奮鬥歷史？不正吶喊著大路關人過去在此一專一瓦、流血含淚建家園，未來仍要力守這片土地、至死方休的心志嗎？

而五彩繽紛、可愛討喜的獅老三，雖說是為了慶祝台灣光復二十年所建造，但實際上卻也承蒙了獅老大、獅老二悲壯的犧牲與奉獻，故而更加表現出了幸運感與幸福感，這樣的風光，不管是獅老三或大路關居民，都要由衷感謝老大與老二的。

民國 73 年，大神獅終於重見天日，村民也將兩百多年來的重擔一併放下了，三隻石獅同時鎮守在舊大路關，這則傳奇又悲壯的石獅故事，就這樣傳揚開來，人人津津樂道、驕傲不已。

大路關人長此以往以務農維生，生活困苦，至今即使仍然耕種著人人稱羨能夠擁有的好幾分土地，就像「田僑仔」一樣，但農民中就是農民，永遠無法從中獲得商人手上的幾分利益與商機，近來，台鳳高爾夫球場旁的大路關遊樂區已動工，並完成了初期的工程，配合大路關遊樂區的開發，對於大路關不啻是再創文化經濟產值的時候，傳奇動人的石獅子故事、鍾理和故居、順天宮、仙人井、恩公廟、三山國王廟、四孤搶版活動、民宿 long stay 等等，是文化創意產業的主要資源，可以再造文化產業的新生。

藉由上述文化資源的統合與發展，我們可以有以下文化創意產業的發想，如：三山國王+媽祖+石獅公仔、石獅筷子、吃完麵就可以看見六堆地圖的碗、石獅故事、鍾理和故居文化導覽、包裝精緻的醃製品或精緻可口的版、簡單而精緻的民宿、客家菜、兒童舞獅或大人小孩表演石獅歌舞劇、四孤搶版活動擴大舉行等等。

如今風害不再、蟲害不再、亦無番害，虛歲 271、實歲 24 的老大，90 歲的老二；43 歲的老三，是否能轉而保佑他們走出經濟保守體、開創客家文化的另外一片天地，天祐六堆、天祐大路關。

# 教學演示

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	客版印象	日期	97年7月25日
教材版本	自編	組別	第一組
課程類別	語文、社會、綜合活動	教學 學員	賴慶琳、洪聖欽、 邱秀慧、李鳳鸞、徐明霞
教學資源	古國順、何石松、劉醇鑫(2002):《客語發音學》，五南圖書出版公司。 徐兆泉(2001):《臺灣客家話辭典》，南天書局。 客網 <a href="http://www.ihakka.net/">http://www.ihakka.net/</a> 客家米食天地 <a href="http://www.nhsec.gov.tw/agrestic/rice/index.htm">http://www.nhsec.gov.tw/agrestic/rice/index.htm</a>		
教學單元	板圓 DIY 板圓對對樂 眼明手快		
能力指標	1-1-1 能聽懂日常生活對話用語之大意 1-1-2 能記住主要語詞 1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣 2-1-1 能說客家的基本生活用語 2-1-4 培養不斷學習客家語言文化的觀念 2-1-2 培養說客語的習慣 1-2-6 養成良好的聆聽態度凝神靜聽適時反應 1-2-2 參與各式各類的活動，探索自己的興趣與專長		
教學重點	1. 能認識版的種類。 2. 能了解版與客家習俗之間的關聯。 3. 能感受版與客家人的生活息息相關。 4. 能用客家話說出版的名稱。 5. 能親手製作出板圓。 6. 能了解米食代表的涵義。		
教材分析	客家人將蓬萊米，在來米，糯米加以磨製，磨成漿，以蒸、攪、烤、煮、炸的方式，再以鹹甜口味，或入餡或捏製發展出各種膾炙人口的客家版類。 客家人的「版」，與日常生活、年節喜慶、敬神祭典有著密切關係，由於各地風土人情不同，「版」吸收各地的文化，變化出多樣的新口味，這也紀錄了客家族群離鄉遷徙的足跡。 希望能介紹版的種類及對客家人及年節的意義，更藉由親師生共同參與互動 DIY 體驗做版的樂趣，慢慢咀嚼香味濃郁的客家鄉情。		
教學演示活動設計			

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	客板印象	日期	97年7月25日	
教材版本	自編	組別	第一組	
課程類別	語文、社會、綜合活動			
教材單元	教材內容	時間分配	評量重點	備註
板圓 DIY	<p><b>第一、二、三節</b></p> <p>引起動機 製板的流程介紹。</p>	10分鐘	仔細觀看並聆聽	各組自行討論攜帶的物品和工作，組長紀錄並交給老師工作分配表。
	<p>發展活動</p> <p>&lt;小小廚藝家&gt;</p> <p>1、講解板的種類</p> <p>2、分成五組抽籤選定-齊耙、板圓、紅板(龜板)、碗仔板、白頭板五組</p> <p>3、老師講解製造板圓，各組開始分工DIY作板。</p>	10分鐘 70分鐘	能說出板的種類 分工合作能力 能夠完成板類製品	
	<p>綜合活動</p> <p>&lt;小小美食家&gt;</p> <p>1、各組將成品呈現，全班進行試吃。</p> <p>2、投票選拔出最美味的一組。</p> <p>3、老師評論並公布優勝組別。</p> <p>4、收拾場地</p>	10分鐘 5分鐘 5分鐘 10分鐘	具有發表能力	
	<p><b>第四節</b></p> <p>引起動機 童謠教唱-&lt;&lt;元宵節介時節，愛記得請阿公阿婆食板圓，食完板圓看花燈，你揣令仔涯表演，迎龍打獅鬧煎煎，祝福大家大賺錢，讀書人各個出狀元。&gt;&gt;</p>	5分鐘	能夠聆聽並唱和	
板圓 對對樂	<p>發展活動</p> <p>1. 介紹過年、元宵、清明、端午、中秋、冬至等節日。</p> <p>2. 介紹有關哪個節日食用何種板圓?</p>	20分鐘 10分鐘	能夠說出節日 能夠分辨板圓	美食學習單   學習單
	<p>綜合活動</p> <p>完成“板圓與節日”的學習單。</p>	5分鐘	能夠完成學習單	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	客版印象	日期	97年7月25日	
教材版本	自編	組別	第一組	
課程類別	語文、社會、綜合活動			
教材單元	教材內容	時間分配	評量重點	備註
眼明手快	<p><b>第五節</b></p> <p>引起動機</p> <p>一、品嚐時間</p> <p>1. 將學生分組（四-五組，每組六~七人）。</p> <p>2. 每組一份齊粿、粿圓、粿條、水粿、艾粿</p> <p>二、學生發表舊經驗</p> <p>1. 曾經品嚐過的客家米食經驗</p> <p>2. 現在品嚐的經驗</p> <p>*學生可擇一發表</p> <p>發展活動</p> <p>一、客語詞彙學習</p> <p>〈一〉利用米食一板類圖卡進行客語詞彙教學。</p> <p>〈二〉反覆練習</p> <p>二、眼明手快活動</p> <p>〈一〉進行方式：</p> <p>1. 米食一板類圖卡放於黑板上</p> <p>2. 學生分組進行搶答。</p> <p>（二）活動說明：</p> <p>（1）教師將圖卡展示於黑板上。</p> <p>（2）各小組輪流派一位代表。</p> <p>（3）教師用客語唸出詞彙。</p> <p>學生聽，眼睛看，用手拍，搶答正確的圖卡。</p> <p>（4）記錄各組成果，得分最多的勝利。</p> <p>綜合活動</p> <p>老師評論鼓勵，再反覆練習語詞。</p>	<p>5分鐘</p> <p>6分鐘</p> <p>10分鐘</p> <p>14分鐘</p> <p>5分鐘</p>	<p>鼓勵學生用客家語發言</p> <p>學生能夠正確說出詞彙</p> <p>學生能夠積極參與</p> <p>學生正確說出詞彙</p>	<p>老師準備齊粿、粿圓、粿條、水粿、艾粿</p> <p>板類圖卡</p>



## 客家米食----特色

- 鹹、香、肥一直是客家菜的特色。
- 早期客家人在貧脊荒涼的地區墾拓，從事消耗較多體力的工作。
- 工作時流汗多，爲了補充鹽份，食物的料理皆偏向鹹、香、肥。

## 客家米食----製粄過程

- 客家人打粄的過程：
  1. 浸米
  2. 磨米漿
  3. 壓乾成團〈粄脆〉
  4. 搓揉
  5. 包餡
  6. 蒸

## 客家米食----製粄過程

- 1.把些許壓乾成團的粄脆在熱水中煮熟成粄姆。
- 2.加在乾的粄脆中一起用力搓揉，粄姆的黏性，會讓粄脆變得整團光滑。
- 3.若整團粄看起來不會像土塊散落，就可以進行下一階段，及各種粄的製作。

## 客家米食----粄的種類

- 喜宴
- 慶典祭祀、平安戲
- 四季、平時點心
- 農曆春節
- 上元節、元宵節
- 粄圓、粄粿
- 紅粄、龜粄
- 九層粄、粄條、水粄、菜頭粄
- 甜粄、鹹粄、菜頭粄、發粄
- 菜包

### 客家米食----粄的種類

- 清明
- 端午節
- 中元節
- 冬節
- 尾牙
- 菜包、艾草菜包、發粄
- 米粽、粄粽、齙粽
- 米粽、粄粽、齙粽
- 粄圓
- 菜包

### 客家米食----粄圓

- 客家人稱為雪圓，一般則稱做粄圓。
- 舉凡結婚、生子、開張、新居或作壽等，都會使用。
- 象徵團圓、圓滿之意。

## 客家米食

- 客家原為華北住民，原以麵食(如餃子、大餅....)為主食，後因南遷限於環境，遂改成米食。
- 以米食做成餃子形似菜包，藉此追懷祖先。
- 菜包:因其形狀像豬籠，所以又稱「豬籠粄」。

## 客家米食----發粄

- 客家人遇辦喪事或掃墓時也大都會打發粄。
- 作法是把酵粉放在粄漿裏，使它發酵後放進蒸籠內蒸，蒸到粄面隆起而分裂，稱之為「笑」。
- 蒸發粄要蒸到膨脹發笑才好，象徵發財致富。

## 28 鹹湯圓

「客菜」系列

材料	分量	備註	200%
糯米	2斤	蒸熟	200%
芝麻油	50	粒	20%
鹽	20	粒	20%
花生	50	粒	20%

### 作法：

1. 芝麻、花生、花生油炒熟切碎，再和鹽粒攪勻。
2. 糯米飯蒸4小時，至米粒熟透中間不停攪拌，粒粒散開，加入鹽粒及花生油與芝麻花生碎，攪勻使飯粒沾上油，以手捏成圓球狀。
3. 將炒熟花生油、鹽、花生碎攪勻。
4. 將炒熟花生油、鹽、花生碎，與飯粒攪勻，再將花生油、花生碎、加入花生油與鹽，加入炒好的花生，攪勻即可。

### 廚師的祕訣

炒花生、芝麻要炒香



28

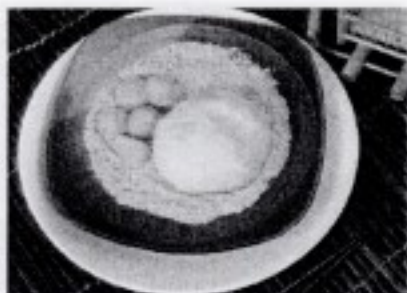
## 29 糰子(麻糰)

「客菜」系列

材料	分量
糯米	2斤
花生油	20
鹽	10

### 作法：

1. 糯米飯蒸4小時，將糯米飯炒熟切碎。
2. 將花生、花生油、鹽與糯米飯攪勻，攪勻後即可攪勻。
3. 花生油炒熟切碎，與糯米飯攪勻。
4. 將糯米飯與花生油、鹽、花生油攪勻。



29

### 33 蟻板(艾草飯)

www.yesweecan.com

材料		調味料	
糯米	100g	鹽	適量
糯米粉	50g	糖	適量
艾草	40g	油	適量
蝦	40g	蒜末	適量
蟹肉	40g		

作法：

1. 將艾草洗淨並沖淨，切成碎末，備用。
2. 將洗淨的糯米沖淨，將糯米浸泡一晚，加入艾草末及糯米粉攪拌均勻，加入鹽、糖及油。
3. 將洗淨的蝦肉及蟹肉，加入蒜末、鹽、油、糖及糯米粉攪拌均勻，加入鹽及油。
4. 將材料包入糯米中，放入烤箱烤熟，入鍋蒸熟，即可食用。



33

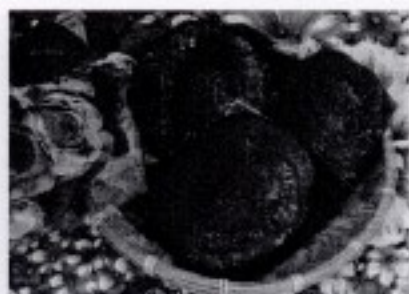
### 34 紅板(紅龜板)

www.yesweecan.com

材料	
糯米	100g
紅豆	100g
白米	100g

作法：

1. 將洗淨的糯米沖淨，將糯米及白米攪拌均勻。
2. 將洗淨的紅豆沖淨，加入鹽及糖攪拌均勻。
3. 將洗淨的糯米及白米，加入鹽及糖攪拌均勻，放入烤箱烤熟，即可食用。



34

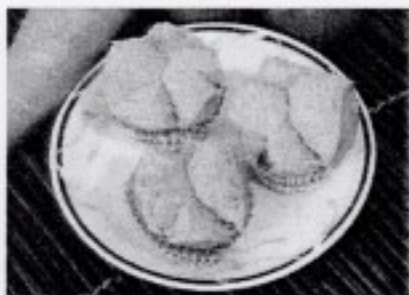
### 35 豉板 (豉標)

一書一食 100 道

材料	
吉列肉 27	
豉汁 25	
蔥粒 20	
鹽 10	

#### 作法：

1. 吉列肉切成 4 厘米的，豉粒成半粒。
2. 將吉列肉和豉粒，放入蒸籠內待用。
3. 將豉汁和半粒蔥末調勻，放入蒸籠內待用，豉汁待用。
4. 將吉列肉和豉粒，放入蒸籠內，入鍋蒸熟（約 10 分鐘）即可。



35

### 36 水板 (碗標)

一書一食 100 道

材料			
吉列肉 27	蔥末 10		
豉汁 25	鹽 10		
蔥粒 20	芝麻粉 10		
鹽 10			

#### 作法：

1. (1) 吉列肉切成 4 厘米，豉粒成半粒，放入蒸籠內待用（約 10 分鐘）即可。
- (2) 將蔥末和豉汁，放入蒸籠內，入鍋蒸熟（約 10 分鐘）即可。
2. 將材料放入蒸籠內，入鍋蒸熟（約 10 分鐘）即可。



36

# 國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第二組

教學題目：紙鷓仔

學員編號	姓名	工作內容
6	江惠玲	找尋相關資料、教案設計繕打
7	曾秋梅	找尋相關資料、教學演示
8	黃如玉	找尋相關資料、教案設計繕打
9	吳翊僑	找尋相關資料、教案設計繕打
10	沈雲韜	找尋相關資料、教案設計繕打



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	紙鷓仔			日期	97年07月25日
教材版本	教師自編			組別	第二組
課程類別	語文	融入領域	藝術、健體、自然	教學學員	曾秋梅、江惠玲、黃如玉 吳翊僑、沈雲韜
教學資源	電腦、投影機	教學時數	200分鐘		
教學單元	「紙鷓仔」				
設計理念	「紙鷓仔」的出現至今大約有兩千多年悠久歷史了，而放「紙鷓仔」是從古至今不論是大人或小孩都喜歡的戶外活動，故藉由這次的教學活動除了讓學生對紙鷓仔有更深的一層認識外，特將此教學活動融入了客語童詩、紙鷓仔的原理教學、紙鷓仔的製作及接觸大自然—放紙鷓仔，不同領域的統整教學。				
能力指標	1-2-4 能力求聆聽能力的不斷進步 2-2-1 能使用客語自由交談 2-2-5 能以流利的口語表達意見 2-1 能寫通順的句子和做簡短的記錄 1-3-4-3 由資料顯示的相關，推測其背後可能的因果關係 3-3-0-3 發現運用科學知識來作推論，可推測一些事並獲得證實 1-3-2 構思表現的主題與內容，選擇適當的媒材技法，完成有感情、經驗與思想的作品。 1-3-1 探討各種不同的藝術創作方式，瞭解他人的作品，培養自我思考與表達能力。 1-2-2 應用肢體發展之能力，從事適當的身體活動。				
教學重點	1. 帶領學生認識欣賞並創作客語童詩。 2. 讓學生了解風箏的基本原理。 3. 讓學生自行創作不同的紙鷓仔。 4. 與大自然共舞~紙鷓飛吧，到戶外放紙鷓仔。				
教材分析	「紙鷓仔」不僅是一首淺顯易懂的客語童詩，除了引導兒童如何欣賞與朗誦並創作之外，還融入自然、藝術、健體領域。其中因為兒童都喜歡放紙鷓仔，藉由自己製作風箏，不僅學到風箏製作技巧及原理，也學到了如何使風箏飛向天空並使其飛的更遠的方法，讓兒童從遊戲中也學到了知識與技能，最後並要兒童將過程及心得記錄下來，從中再反省。				

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	紙鷓仔		日期	97年 07 月 25 日	
教材版本	教師自編		組別	第二組	
課程類別	語文	融入領域	藝術、健體、自然		
教學演示活動設計					
教材單元	教學內容		時間分配	評量重點	備註
※童言童語 話童詩 1-2-4 2-2-1 2-2-5 2-1	*客語童詩欣賞--「紙鷓仔」 一、朗讀指導。 二、創作童詩		40分	1. 會用客語 念出童詩 2. 會創作或 仿做簡單 的童詩	
※了解「紙鷓仔」的原理 1-3-4-3 3-3-0-3	*自然領域---「紙鷓仔」的原理 師生共同探討如何使風箏飛向天空，並使其飛的更遠的方法。		40分	1. 會參與討論 2. 能說出紙鷓仔的原理	
※我的「紙鷓仔」最炫 1-3-2 1-3-1	*藝術領域---獨一無二的「紙鷓仔」 一、利用藝術課指導製作紙鷓仔的方法與技巧 二、作品欣賞		80分	1. 能將原理 運用在紙鷓仔的製作中	
※與大自然共舞 1-2-2	*健體領域---戶外放「紙鷓仔」 於健體課時，全班帶著自己最炫的紙鷓仔到操場與大自然共舞。		40分	1. 能讓自己製作的紙鷓仔飛行空中	

國立屏東教育大學客家文化研究所

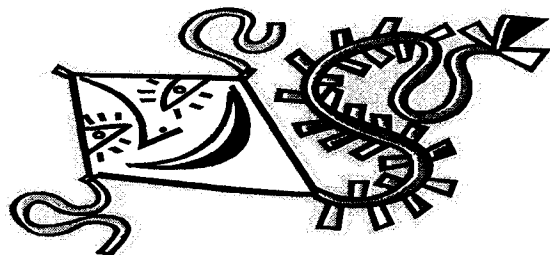
2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

設計理念	琅琅上口的客語童詩總是令人想要一而再，再而三的咀嚼，是否只有特定的人，才會寫出這麼令人感動的童詩，其實並不然。兒童詩的創作，是一件既迷人又享受的美好過程，而兒童自己便是最佳的創作者。藉由教師針對五、六年級的小朋友選擇客語童詩，讓孩子能欣賞客語童詩的趣味，進而能用優美的文字，抒發他心中的想法，讓孩子自然的展現自我，何嘗不是一種理想的溝通方式。		
教學演示活動設計			
教材單元	教學內容	時間分配	評量重點
※童言童語 話童詩 1-2-4 能力 求聆聽能力 的不斷進步 2-2-1 能使用 客語自由 交談 2-2-5 能以 流利的口語 表達意見 2-1 能寫通 順的句子和 做簡短的記 錄	<b>【引起動機】</b> 1. 說故事—簡單說出的起源 2. 請學生分享放紙鷗仔的經驗 <b>【發展活動】</b> *客語童詩欣賞--「紙鷗仔」 一、朗讀指導。 1. 請學生快速瀏覽後，提出不懂的字。 2. 再由老師先念一遍給學生聽 3. 老師分段領讀、練習朗讀後 4. 分組朗讀，老師從旁指導後 5. 再進行全班朗讀。 6. 全班進行討論詩意 二、創作童詩---分組共做 <b>【綜合活動】</b> 請學生發表創作，全班共同欣賞且張貼於教室的 作品欣賞區。	3 分                   15 分                   17 分    5 分	3. 會用客語念出童詩                   4. 會創作或仿做簡單的 童詩

## 紙鷂仔

曾秋梅創作

紙鷂仔 呀 紙鷂仔  
汝係一個活潑又好搞介細人仔  
飛來飛去  
飛到東 飛到西  
天空係汝遊樂介場所  
但係  
風阿哥故意去撩汝  
汝就譴到種筋斗又打環車  
毋驚橫到地泥上骨頭來散淨淨  
紙鷂仔 呀 紙鷂仔  
汝係吾好朋友  
佢 想跣汝飛到天頂上  
自由自在飛呀飛  
飛到美濃竹頭背  
阿婆看著佢  
天頂飛來飛去  
定著會  
哈哈  
嚇到嘴擘擘呀嘴擘擘



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第三組

教學題目：客家板粽

學員 編號	姓名	工作內容
11	陳豔顏	教案設計
12	黃淑英	教案設計
13	鍾秋姬	教案設計
14	李瑞枝	教案設計
15	劉春龍	教學演示

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	客家板粽	日期	97年7月25日
教材版本	康軒、翰林、南一	組別	第三組
課程類別	九年一貫社會、綜合活動、藝文、資訊領域	教學學員	劉春龍、陳豔顏、黃淑英、鍾秋姬、李瑞枝
教學資源	粽葉、客家歌謠、相關影片、板粽、「粽藝大考驗」學習單		
教學單元	<p>社會：1、認識各地風俗民情的形成背景、傳統的節令、禮俗的意義及其在生活中的重要性。 2、比較不同文化背景者闡釋經驗、事物和表達的方式，並能欣賞文化的多樣性。</p> <p>資訊：了解資訊科技在人類生活之應用。</p> <p>綜合：認識不同的文化，並分享自己對多元文化的體驗。</p> <p>藝文：1、透過集體創作方式，完成與他人合作的藝術作 2、結合科技，開發新的創作經驗與方向。</p> <p>國語文：1、能確實把握聆聽的方法。 2、能合適的表現語言。</p>		
能力指標	<p>★認知： 1-1 能知道板粽的製造方法。 1-2 能知道常見的粽子種類、製作方法及其特色。</p> <p>★情意： 2-1 能熱愛自己的家鄉文化，並尊重他人的文化。 2-2 透過分組討論及粽子促銷活動的演出，培養小組團隊合作的精神。 2-3 培養學生主動、熱心參與班上活動的精神。</p> <p>★技能： 3-1 學生會使用電腦及單槍投影機報告自己製作關於粽子的簡報內容。 3-2 會利用各種方式宣傳自己族群的文化。</p>		
教學重點	<p>1、首先介紹粽葉及客家歌謠引發學生的學習興趣，再者透過影片讓學生了解不同族群粽子的特色。</p> <p>2、讓學生了解各種粽子的製作方法，進而認同推銷自己的家鄉文化。</p>		
教材分析	「教育即生活」「生活即教育」，學習真有趣！		

<p>第一堂課</p>	<p>動機引導</p>	<p>一、導入活動</p> <p>活動一：猜猜我是誰</p> <p>1.教師先將準備好的粽葉(竹葉或月桃葉)放置於箱子中(由外面無法看到箱子內的粽葉)，同時播放客家歌謠(例如：五月五端午節)並說明此節上課內容和音樂及該物品有關。</p> <p>2.請兩位同學上台伸進箱子中用手摸，並藉此告訴同學此物品的特徵(如：外形等)，最後讓同學猜箱子內的物品是什麼？在什麼節日會用到？藉由此活動先引起學生學習的興致。</p> <p>3.介紹歌謠內容並說明端午節的習俗，以引導到今天上課的主題－粽子。</p>	<p>5</p>		<p>粽葉 客家歌謠</p>
	<p>教學內容</p>	<p>二、發展活動：</p> <p>活動二：不一樣的粽子</p> <p>1.老師拿出事先準備好的粢粽，並讓同學猜猜是哪一族群端午節做的？(閩南、客家或原住民等等)？</p> <p>2.接著觀賞「下課花路米」影片－看不到米的客家粢粽，依所自製的 ppt 檔內容於重要的部份可將影片暫停，補充說明(例如客家庄、客家語介紹、粢粽製作方法等)並請學生使用筆記本，將影片中的重點記錄下來。</p> <p>活動三：“粽”藝大考驗</p> <p>1.下課花路米短片結束後，老師先進行影片重點提示。</p> <p>2.每位學生發下一張「粽藝大考驗」學習單(內容共有十題)，開始進行書寫。</p> <p>3.學習單交換訂正，老師用事先製作好的「“粽”藝大考驗」學習單要用的簡報檔(ppt 檔)和同學一起訂正答案。</p> <p>4.邀請學習單獲得一百分的同學上台接受其他同學的鼓勵。</p> <p>三、綜合活動：</p> <p>1.將學生分成四組【台灣粽組(燒肉粽、鹼粽)、客家粢粽組、廣東裹蒸粽組、江浙湖州粽組】，請他們回家收集資料並製成海報或簡報檔(ppt 檔)於下次上課時上台報告，希望藉由此報告能讓他們對粽子有更完整的觀念。</p>	<p>23</p> <p>8</p> <p>4</p>	<p>「下課花路米」影片－看不到米的客家粢粽</p>	<p>粢粽</p> <p>「粽藝大考驗」學習單簡報檔(ppt 檔)</p>

第 二 堂  教 學 內 容	課前 準備	教師：1.粽事知多少學習單製作（1張） 2. 準備播放器材（DVD 播放器、單槍投影機、 布幕及電腦一台）  學生：各組收集好相關資料並製作成海報或 powerpoint 內容。			
	動機 引導	一、 導入活動： 1.利用上節 ppt 檔很快幫學生再複習一次重點（包含說 粽子相關的客語）。	5		單槍投影 機、布幕 及電腦一 台
		二、發展活動  活動一：粽事知多少 1..請各組上台做粽子的報告。  活動二： 最佳促銷員 1.請四組分別派員假扮是該族群人員，用一段話來促 銷他們所製作的”粽子”（可攜帶道具）。 2.全班票選最能吸引你去購買的粽子。	20  10		單槍投影 機、布幕 及電腦一 台  由各組自 行準備
		三、綜合活動： 1.頒獎給最佳的組別”最佳促銷員獎”【教師可自製獎 狀或是買獎品贈送學生】 2.針對這兩節的課程內容做總結，並提醒同學除了熱 愛自己族群的文化外，也要懂得尊重其他族群文化。 3.將「”粽”事知多少」學習單帶回與家長討論後書寫， 隔天將學習單交給教師。  — 第二節完 —  四、延伸活動 1.教師可進行一次校外教學，實地帶學生去參觀客家 庄，除了了解客家的傳統文化外，也可了解製作粽 子的過程；或是邀請班上會包粽子的家長利用時間 至學校協助教導學生包粽子，讓學生有實際體驗。	5		獎狀或獎 品  ”粽事知 多少”學 習單



<p>教學評量</p>	<p>第一節課：</p> <p>活動一：猜猜我是誰</p> <p>1.能熱衷於班級活動並主動回答問題。</p> <p>活動二：不一樣的粽子</p> <p>1.口頭回答問題</p> <p>2.能專心觀看影片及聆聽教師的講解並將影片重點記錄下來。</p> <p>活動三：“粽”藝大考驗</p> <p>1.能用心書寫學習單。</p> <p>2.對於表現優良的同學，班上同學能給予鼓勵。</p> <p>第二節課：</p> <p>活動一：粽事知多少</p> <p>1.能發揮團隊精神共同討論收集資料並由組員一同製成海報或簡報檔。再將成果介紹給同學。</p> <p>2.能專心聽取同學的報告。</p> <p>活動二：最佳促銷員</p> <p>1.各組能發揮創意推銷自己介紹的產品。</p> <p>2.能專心聽取同學的報告。</p> <p>3.能完成學習單的作業內容。</p>
<p>參考資料</p>	<p>1.公視「下課花路米」影片－客家文化－看不到米的客家板粽。</p> <p>2.由端午的習俗談粽子的過去現在與未來  <a href="http://www.nkhc.edu.tw/2700/myweb2/%E6%96%87%E7%AB%A01.htm">http://www.nkhc.edu.tw/2700/myweb2/%E6%96%87%E7%AB%A01.htm</a></p> <p>3.端午節飲食 <a href="http://www.kmhk.kmu.edu.tw/5/d34.htm">http://www.kmhk.kmu.edu.tw/5/d34.htm</a></p> <p>4.五月五飄粽香 <a href="http://www.epochtimes.com/b5/4/6/17/n570837.htm">http://www.epochtimes.com/b5/4/6/17/n570837.htm</a></p> <p>5.<a href="http://www.techlife.com.tw/main/catalog/page_2.html">http://www.techlife.com.tw/main/catalog/page_2.html</a></p> <p>6.客家庄 <a href="http://edu.ocac.gov.tw/lang/hakka/c/main_c6.htm">http://edu.ocac.gov.tw/lang/hakka/c/main_c6.htm</a></p> <p>7.客家「食」 <a href="http://www.tyhg.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=3e9f8dc2">http://www.tyhg.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=3e9f8dc2</a></p> <p>8.端午節粽子 <a href="http://www.chineseypage.com/rest/topic/dragon/chung-zu.htm">http://www.chineseypage.com/rest/topic/dragon/chung-zu.htm</a></p> <p>9.端午節 <a href="http://home.kimo.com.tw/yys6630/custom1.htm">http://home.kimo.com.tw/yys6630/custom1.htm</a></p>

傳說包粽子的活動起源於人們害怕魚蝦吃食投江自盡的屈原身體，而以竹葉包裹米飯投入江中，以餵飽魚蝦。後來包粽子成為端午節重要的民俗活動。目前台灣最常見的粽子是台式燒肉粽、鹼粽兩種。另外也有外形長條的湖州粽、客家粢粽、廣東裹蒸粽。今日，人們又賦予包粽子一個新意義，農曆五月接近各類升學考試，包粽諧音「包中」，象徵「上榜」，因此粽子也成為祈求考試成功的象徵食物。

一般市面上粽子大致可以分為廣東口味的裹蒸粽、江浙口味的湖州粽、台灣口味的肉粽及鹼粽、客家粢粽。介紹如下：

1.台灣粽子：又叫「燒肉粽」，也叫「八寶肉粽」，可分為南部粽和北部粽，北部粽用長糯米，炒至半熟，再以炒過的八寶，如五花肉、蝦米、花生、雞肉、干貝、栗子、香菇、鹹蛋黃等作餡入料，有稱油飯式的台灣粽。南部粽則用生糯米，包上前列八寶內餡，下水煮熟，粽葉的香味及肉汁滲入米中，味道好吃，像似浙江湖州粽的水煮法。近些年來八寶肉餡已多作改良，且有將糯米加入紅豆、米豆、綠豆拌勻包餡入鍋蒸煮。一般感覺北部粽香較不及南部粽。

2.鹼粽：在台灣河洛語叫「粳粽」，用鹼液和糯米拌勻，經過水煮晶瑩剔透，變成吹彈可破又美又Q的鹼粽，煮熟後放在冰箱冷藏又稱「冰粽」。吃的時候沾蜂蜜或細砂糖、紅糖，亦可淋糖漿在鹼粽上面直接吃。

3.客家粢粽：粢粽的粢就是閩南語的『粿』的意思，這個粽子是其它族群的粽子所沒有的，這是客家獨一無二的粢粽，為什麼客家人會發明、會發展出這個粢粽，原因是因為做成粢之後，它的保存期間可以比較長，比米粽還要時間長，早年時又沒有冰箱，所以客家人就把它發展成粢粽，可以保存比較久，可以吃得比較久，這是客家的粢粽。作法是將圓糯米加上在來米，泡軟磨成米漿，再擠壓出水分，揉搓成有韌性的米糰，一部分煮熟後再與生米糰混合揉軟，再加上蘿蔔乾、豆腐乾、肉末、五花肉、蝦米等配料做成了餡，捏成圓形或小巧精緻形狀，蒸四〇分鐘即可。其製作功力就是在餡中含油，吃起來有點油有點鹹又有點香。

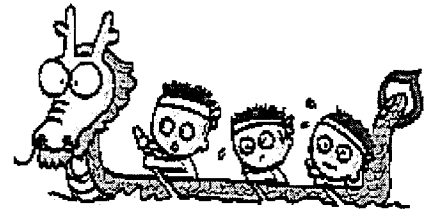
4.廣東裹蒸粽：體積龐大，內容豐富，每個約有3斤重，材料包括有糯米、金華火腿、叉燒、五花肉、鹹蛋黃、栗子、香菇、蝦米、綠豆仁等，所以一個裹蒸粽約有1000大卡以上的熱量，所以一定要數人分食才不會過量。

5.江浙湖州粽：多半成長條型，有甜鹹兩種口味，鹹的是鮮肉粽，以糯米與五花肉所製成，一個約有400大卡熱量，但是由於肥肉比例比較高，對於應忌食肥肉、高油脂的慢性病患都比較不適合；甜口味的多半是豆沙或棗泥甜粽，一個大約有600~800大卡熱量，由於甜餡內含糖與油脂比例偏高，對於糖尿病人較不適合。

教師補給站

## 二、學習單

# 粽藝大考驗學習單



班級：五年 班 座號： 姓名：

※對的打○，錯的請打 X

1. ( ) 南庄位於苗栗縣的東北角，是客家人、賽夏族、泰雅族共居的地方，可以說是族群融合的最佳代表，任何一族的活動，其他族群也都熱烈參與，鄉內以客家人佔大多數。
2. ( ) 端午節時，家家戶戶會包粽子、喝雄黃酒、掛菖蒲及艾草，還有划龍舟等活動。
3. ( ) 客家人會拿月桃葉、香蕉葉包粽子，其原因是葉子含鹼較重，可幫助消化。
4. ( ) 端午節時，客家人會包三種粽子分別是鹹粽、鹼粽及板粽。
5. ( ) 製作板粽時要先將米泡 4-5 小時後，再用石頭磨米，米磨好後壓乾就變成生板，生板丟到熱水中燙一下，就變成板粬。
6. ( ) 板粽的餡會有菜脯、香菇、豬肉、筍乾等材料，板粽包好餡後要先沾醬油，這樣要包葉時才不會黏到葉子。
7. ( ) 包粽前，要先將月桃葉硬硬的部份修掉並燙過，這樣葉子才有柔軟度。
8. ( ) 板粽整個包好後，要用大火蒸半小時才可食用，這樣蒸出來的粽子會比較美觀不會吐舌頭。
9. ( ) 北部粽是糯米先炒過再包餡用竹籐(竹子長出來時的外殼)

包好後，蒸熟即可食用。

10. ( ) 廣東裹蒸粽內餡有棗子、蛋黃、燒肉、蓮子等材料且因體積較大，所以包粽用的葉子是使用月桃葉。



# 粽事知多少學習單



班級：五年班 座號：

姓名：

阿輝吃遍大江南北的各種粽子，自認對粽子非常了解，現在他要考考你是否和他一樣這麼了解粽子：

1.以前的人爲什麼要包粽呢？現在人們把粽子賦予一個什麼的新意義？

2.一般常見的粽子有哪些？並簡單介紹。

3.粽子常用的葉子有哪些？爲什麼會選擇它們呢？

4.粽子包好餡後都用什麼東西綁起來？

5.你知道爲什麼粽子不能吃太多？吃完爲什麼要喝杯茶呢？請查出各組報告的粽子，一顆熱量多少？

6.請寫出你們這一組如何促銷自己介紹的粽子？

7.在看完各組介紹的粽子後，你會投票選擇哪一種粽子？爲什麼？

### 三、自製「粽藝大考驗」學習單要用簡報檔(ppt 檔)

共十一張投影片

#### 粽藝大考驗學習單



看不到米的客家板粽

秘密大公開

投影片 1

1. (○) 南庄位於苗栗縣的東北角，是客家人、賽夏族、泰雅族共居的地方，可以說是族群融合的最佳代表，任何一族的活動，其他族群也都熱烈參與，鄉內以客家人佔大多數。



投影片 2

2. (○) 端午節時，家家戶戶會包粽子、喝雄黃酒、掛菖蒲及艾草，還有划龍舟等活動。



投影片 3

3. (○) 客家人會拿月桃葉、香蕉葉包粽子，其原因是葉子含鹼較重，可幫助消化。



投影片 4

4. (○) 端午節時，客家人會包三種粽子分別是鹹粽、鹼粽及板粽。



投影片 5

5. (X) 製作板粽時要先將米泡4-5小時後，再用石頭磨米，米磨好後壓乾就變成生飯，生飯丟到熱水中燙一下，就變成板細。



投影片 6

6. ( ) 板粽的餡會有菜脯、香菇、豬肉、筍乾等材料，板粽包好餡後要先沾醬油，這樣要包葉時才不會黏到葉子。



投影片 7

7. (○) 包粽前，要先將月桃葉硬硬的部份修掉並燙過，這樣葉子才有柔軟度。



投影片 8

8. (○) 板粽整個包好後，要用小火蒸半小時才可食用，這樣蒸出來的粽子會比較美觀不會吐舌頭。



投影片 9

9. (○) 北部粽是糯米先炒過再包餡用竹籬(竹子長出來時的外殼)包好後，蒸熟即可食用。



投影片 10

10. (X) 廣東裹蒸粽內餡有棗子、蛋黃、燒肉、蓮子等材料且因體積較大，所以包粽用的葉子是使用月桃葉。

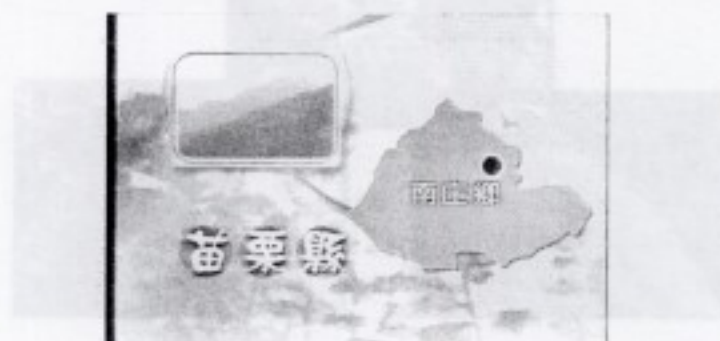


投影片 11

## 客家 板粽



1. (○) 南庄位於苗栗縣的東北角，是客家人、賽夏族、泰雅族共居的地方，可以說是族群融合的最佳代表，任何一族的活動，其他族群也都熱烈參與，鄉內以客家人佔大多數。



2. (○) 端午節時，家家戶戶會包粽子、喝雄黃酒、掛菖蒲及艾草，還有划龍舟等活動。



掛菖蒲及艾草



喝雄黃酒



划龍舟



包粽子

3. (○) 客家人會拿月桃葉、香蕉葉包粽子，其原因是葉子含鹼較重，可幫助消化。





4. (○) 端午節時，客家人會包三種粽子分別是鹹粽、鹼粽及板粽。



5. (X) 製作板粽時要先將米泡4-5小時後，再用石頭磨米，米磨好後壓乾就變成生板，生板丟到熱水中燙一下，就變成板細。



6. ( ) 粽的餡會有菜脯、香菇、豬肉、筍乾等材料，粽包好餡後要先沾醬油，這樣要包葉時才不會黏到葉子



7. (○) 包粽前，要先將月桃葉硬硬的部份修掉並燙過，這樣葉子才有柔軟度。



8. (○) 板粽整個包好後，要用小火蒸半小時才可食用，這樣蒸出來的粽子會比較美觀不會吐舌頭。



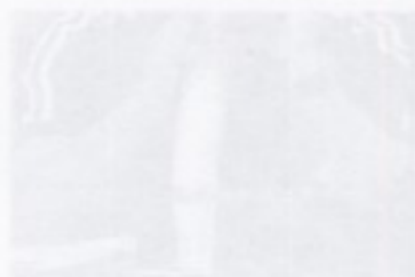
9. (○) 北部粽是糯米先炒過再包餡用竹籬(竹子長出來時的外殼)包好後，蒸熟即可食用。



10. (X) 廣東裹蒸粽內餡有棗子、蛋黃、燒肉、蓮子等材料且因體積較大，所以包粽用的葉子是使用月桃葉。



- 竹筒粽(即竹筒粽)是廣東粽類之一 (○) 。
- 是竹筒(即竹筒)裝米包(竹筒)製
  - 用食竹筒粽



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第四組

教學題目：火焰蟲

學員 編號	姓名	工作內容
1	廖菊珠	1. 收集教學內容 2. 教案之設計 3. 教學演示之準備
2	謝桂娥	1. 收集田野調查資料 2. 整理資料 3. 做成報告
3	邱秀華	1. 收集教學內容 2. 資料 Key in
4	鄒志鈞	1. 收集田野調查 2. 整理資料
5	陳祝滿	1. 收集田野調查資料 2. 整理資料

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	火焰蟲	日期	97年7月24日	
教材版本	第二冊	組別	第四組	
課程類別	鄉土語言	教學 學員	廖菊珠、謝桂娥、邱秀華、鍾芙蓉 鄒志鈞、陳祝滿	
教學資源	CD、電腦、投影機、螢幕、音響			
教學單元	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能夠快樂學習客家話</li> <li>2. 能認真聽老師講解</li> <li>3. 能用客語唸出簡單詞彙「火焰蟲」「揚葉仔」「揚尾仔」</li> <li>4. 能隨教學 CD 跟唱客語童謠「火焰蟲」</li> <li>5. 能用客語說出三種昆蟲的名稱</li> </ol>			
能力指標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能懂得客語童謠「火焰蟲」的意思</li> <li>2. 培養說客家語的興趣</li> </ol>			
教學重點				
教材分析				
教學演示活動設計				
教材單元	教學內容	時間 分配	評量重點	備 註
客家與輔助 教材	1. 能用客語自我介紹	1-5 分鐘	能用客語說出自己的名字	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	火焰蟲	日期	97年7月24日
教材版本	第二冊	組別	第四組
課程類別	鄉土語言		
	<p>1. 念課文</p> <p>火 焰 蟲， 過 山 窿， Fo\ngiam\ cung\ go san\ nung\ 衝 衝 劇 劇 到 美 濃！ zung\ zung\ can\ can\ do mi\ nung\ 點 電 火， 照 花 叢， diam\ tien fo zeu fa\ cung\ 照 到 一 隻 蜈 蚣 蟲， Zeu do\ it\ zak\ ng\ gung\ cung\ 嚇阿撞到大樹洞， Hak\ a zung\ do\ tai su tung\ 唉 啲！ 唉 啲！ Ai io\ Ai io\ 佢 介 眉 朥 仰 恁 紅！ ngai\ ge sii vut\ ngiong\ an\ fung\ 2. 聽 CD 聽一遍，跟唱一遍 歌曲： 火焰蟲 擺燈籠  火焰蟲 吊燈籠 問明路佢最紅 火焰蟲 吊燈籠 愛清靜 環保蟲 火焰蟲 擺燈籠 亮華華情最濃 火焰蟲 擺燈籠 真用功 爭光榮 3. 看螢火蟲、蝴蝶、蜻蜓的圖片及了解生活作息</p>	5-35分鐘	<p>1. 會用客語念課文</p> <p>3. 會唱歌曲</p> <p>3. 能用客語說出三種昆蟲名稱及分辨</p>
	<p>1. 師生互動 請學生說明日常生活中是否看過以上昆蟲</p>	5分鐘	<p>1. 能舉出一個昆蟲</p>

火 焰 蟲， 過 山 窿，

Fo \ ngiam \ cung \ go san / nung \

衝 衝 劇 劇 到 美 濃！

zung / zung / can \ can \ do mi \ nung \

點 電 火， 照 花 叢，

diam \ tien fo zeu fa / cung \

照 到 一 隻 蜈 蚣 蟲，

Zeu do \ it \ zak \ ng \ gung / cung \

嚇阿撞到大樹洞，

Hak \ a zung / do \ tai su tung \

唉喲！ 唉喲！

Ai io \ Ai io \

佢介眉肫仰恁紅

ngai \ ge sii vut \ ngiong \ an \ fung \



歌曲：

火焰蟲 環燈籠

火焰蟲 吊燈籠 問明路佢最紅

火焰蟲 吊燈籠 愛清靜 環保蟲

火焰蟲 環燈籠 亮華華情最濃

火焰蟲 環燈籠 真用功 爭光榮

## 螢火蟲的生活史

「小小螢火蟲，飛到西、飛到東，這邊亮，那邊亮，好像許多小燈籠。」這是國內著名作曲家呂泉生先生寫的「螢火蟲」；相信許多人在小時候可能都唱過或哼過。然而，您可知道螢火蟲是什麼樣的昆蟲嗎？



根據昆蟲專家的研究，螢火蟲在分類學上屬於鞘翅螢火蟲科 (Lampyridae)；這一科的昆蟲，主要特徵是頭部幾乎全被前胸背板所覆蓋，具有翅鞘側片 (epipleura)；前胸之前側板 (episterna) 內側無彎曲現象。而足的轉節短。除了少數白天活動的種類之外，大多數雌雄蟲都有發光器，發光器位腹部末端。

螢火蟲的生活史經歷卵、幼蟲蛹及成蟲，屬於完全變態類昆蟲；卵產於水邊潮濕青苔或水草，甚至樹枝上；較大型種類卵徑約 0.5 毫米，呈乳白色，大多為橢圓形；不久，卵殼變硬而呈淡黃褐色。在晚春時，卵大約經兩週孵化，之後水棲性之種類會爬向水中，陸棲性種類則在潮濕地面上活動。幼蟲以螺類、蝸牛、蚯蚓或其他昆蟲為食物。一般而言，幼蟲通常會脫 6 次皮才化蛹；陸棲的種類則在棲地附近找鬆軟岩穴、土縫建造蛹室化蛹；水棲種類則爬向土質岸邊化蛹。

成蟲通常在夜間或凌晨羽化；大多數種類雄蟲在腹末具有兩對發光器，而雌蟲則只有一對；除此，雄蟲後腳基節具有雌蟲所沒有的腿節板；因此兩性間從外觀上頗易區分。至於體型，一般為雄小雌大。

## 螢火蟲生活習性

螢火蟲的幼蟲呈蠕蟲狀，身體側扁或稍呈筒形；攝食時會分泌唾液把螺類、蝸牛或其他獵物麻痺，再分泌消化液把獵物肉質溶化，吸食肉汁為生。成蟲通常只吃露水，也有些種類會吃花粉、花蜜；少數種類會捕食其他小蟲；在野外壽命一般為 3-7 天，但也有長達 10-20 天者，多數種類由卵至成蟲，各期都會發光。

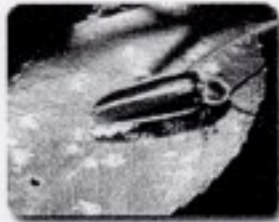
由於牠們是夜行性昆蟲，因此只在夜間發光；攝食活動也是以入夜以後為主。所以在白天時，牠們大多靜靜地憩息在隱蔽的地方，很少活動，也不發光；但是如果受到騷擾，仍會發光。光是雌雄間求偶的訊號；交尾時，雌雄都會同時發光；交尾時間可長達數十分鐘或數小時。交尾之後雄蟲在 1、2 天內死亡，而雌蟲則在產完卵後香消玉殞。

## 螢火蟲生態

螢火蟲依幼蟲之棲息環境，可分為水棲及陸棲二大類；但也有人把水棲中幼蟲會上陸的種類另歸一類——半水棲：

### 一、陸棲螢火蟲

#### 1. 幼蟲特徵：



陸棲螢火蟲幼蟲身體側扁或略呈筒形，體節分節明顯；頭部可完全縮入前胸背板下方；腹部第九節的兩側各有一個發光器，尾節有一叢帶黏膜的絲狀物可用來吸附在穩定的物體上以固定幼蟲本身。活動時會以尾節先向前移動，固定後，再以腳爬向前，所以身體時而彎曲，時而伸直。如受干擾會把頭縮進前胸背板下，甚至呈假死狀態。螢火蟲的幼蟲與部份種類的雌蟲形狀相似；但陸棲螢火蟲幼蟲的觸角只有三節，而雌蟲觸角節數在 10 節以上；幼蟲只有簡單的複眼，並具有尾節的固定器，所以可藉這些特徵來區分幼蟲與部分無翅型或短翅型種類的雌蟲。

#### 2. 幼蟲食物：

陸棲幼蟲的獵物有：蝸牛、蛞蝓、蚯蚓及彈尾目昆蟲等。幼蟲尋獲獵物後，首先透過中空之鐮刀狀的大顎，將麻醉物質注入獵物體內，待獵物被麻醉後，注入消化液，使獵物的組織形成肉糜狀，再吸入口中；幼蟲平均一至二日的時間才會離開獵物。此時，若獵物為蝸牛，則只剩下一個空殼；若為蛞蝓或蚯蚓，則只剩下殘骸。

#### 3. 幼蟲棲息地：

陸棲螢火蟲幼蟲之棲地，多位於遮蔽度高，草本植被茂盛，相對濕度高之林間小徑。因為遮蔽度高小徑不受陽光直射，可保持棲地溫度的穩定，並可涵養森林中的水分使其不易散失，而幼蟲便棲息其間；而且這種環境也是牠們獵物喜歡棲息的場所。以捕捉螺類為主食。

### 二、水棲螢火蟲

#### 1. 幼蟲的習性：



水棲螢火蟲的幼蟲通常是以水域中的螺貝類或小型水棲昆蟲為食物。捕食獵物的模式與陸棲螢火蟲相似。根據牠們所棲息環境可分為靜水域及流水域兩種。靜水域的種類就如大家常看到的，如黃綠螢 (*Luciola fica*)；牠們生活於水田中，捕食螺類為食，老熟的幼蟲會攀到田埂上化蛹；化蛹

時會築一至二公分深的蛹室；約 40 日後成蟲羽化；再經一至二日後便可進行交尾，交尾後一至二日便會產卵。流水型種類，例如黃胸黑翅螢，棲息在河流緩流的地方。

## 2. 棲息場所：

水棲的螢火蟲每一個時期都有不同的生態棲位；蛹期在水邊岸上渡過；成蟲則依雄蟲及雌蟲分爲水上方開闊水域及水邊的植物上。卵期則在岸邊。由此可知，水棲螢火蟲的棲地需要包括田埂、水域、水域上方的開闊空間及水域旁的植物等。目前許多農村由於現代化，將田埂及田間的溝渠水泥化，這種建設方式容易導致螢火蟲蛹及卵的環境遭到破壞，幼蟲無法尋覓化蛹地點，成蟲也找不到適合的地方下蛋！

### 成蟲活動時間：

螢火蟲成蟲依種類不同，活動的時間也有差異；白天和夜晚各有日行性及夜行性的種類。夜間活動的種類出現的時間，由傍晚六點至清晨三、四點都有。一般而言，多數種類是在日落後開始活動，而且大多在晚上八、九點休息；以黃綠螢來說，通常活動高峰在晚上七點半左右，到八、九點就很少飛翔了。其實，除了水棲種類和陸棲種類，螢火蟲也有所謂半水棲的種類；這類螢火蟲幼蟲是棲息水邊，但覓食時則進入水中，以捕捉螺類爲主食。

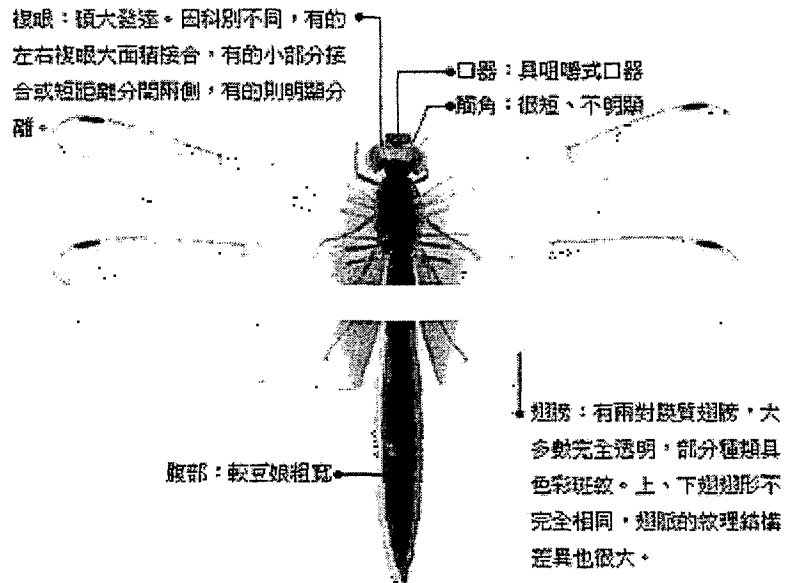
## 蜻蜓小檔案

分類：蜻蛉目不均翅亞目

種數：全世界約有 3000 種，

台灣已知約有 105 種

生活史：卵－稚蟲－成蟲



大家或許不知道，早在中國殷代的甲骨中已出現蜻蜓的象形銘文；而這類活躍在水田環境的「空中飛龍」，也是許

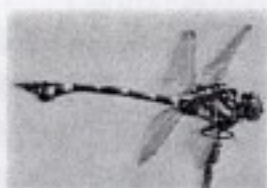
多自鄉間長大的台灣人熟悉的昆蟲之一。但問一問身邊的人，蜻蜓吃些什麼東西？「蜻蜓點水」在生態上真正的意義是什麼？答案卻莫衷一是。看來，大家對這些與人類生活關係彌久的昆蟲，應該多花點時間重新認識了。

## 要訣一 看外觀特徵

和豆娘比較下，多數蜻蜓的體型較大，腹部較扁平粗寬；大複眼之間的距離較豆娘近，甚至互相連接；同樣具兩對透明的翅膀。野外辨識的最大特徵是，蜻蜓停棲時，翅膀向身體兩側平展攤開，既不互相重疊，也不覆蓋腹部。



## 要訣二 解讀生態行為



### 1. 看棲息環境

蜻蜓成蟲通常習慣在稚蟲（水虃）的棲息環境附近活動。而蜻蜓水虃的棲息水域則依種類而不同。台灣產勾絲科水虃全都生活在溪流環境；晏蜓科或弓蜓科水虃生活在溪流或池塘沼澤環境；春蜓科水虃大多生活在溪流環境，池塘沼澤較少；蜻蛉科水虃則大多數生活在池塘沼澤環境，只有少數生活在溪流環境。

### 2. 看食性

蜻蜓屬於肉食性昆蟲，由於牠的複眼碩大發達，視力超凡，再加上身手敏捷，因此小自蚊、蠅等飛蟲，大至蜜蜂、蝴蝶，蜻蜓都可以在空中順利追擊攔截。體型小的獵物，蜻蜓在空中一下子便能啃食下肚，對付體型大的獵物則必須停下來慢慢享用。有機會也可能在野外看見蜻蜓捕食豆娘，或大蜻蜓捕食小蜻蜓的情形。



### 3. 看產卵行為



隨著種類的不同，雌蜻蜓產卵的習慣也有非常明顯的差異。

蜻蛉科、勾絲科、春蜓科蜻蜓較常採用點水產卵的方式，有的會連續點水，一次產下三至五粒或二十至三十粒，有的則是先將一、兩百粒以上的卵排出，堆積在尾端，然後再點水將它們全部沁入水中。晏蜓科蜻蜓習慣停在水生植物、水邊青苔或泥土上產卵，一次一粒連續地慢慢產入植物莖幹或泥土、青苔縫隙中。最特殊的是，少數蜻蜓還會將尾端的卵團空投入水中。

### 4. 看稚蟲習性

蜻蜓水虃沒有如豆娘水虃般的尾鰓，牠們用腹部內的直腸鰓呼吸水中溶氧，因此平常會藉著從尾端緩慢吸水，排水來呼吸。當遇到危急時，蜻蜓水虃只要快速排水即可噴射前進，速度比豆娘水虃更快。蜻蜓水虃和豆娘水虃一樣都是肉食性水棲昆蟲，不過由於蜻蜓水虃的體型較大，除了其他弱小的水棲昆蟲之外，蝌蚪、小魚苗也常是牠的主食。



植物林相越豐富，蝴蝶的種類也就越多，每年春夏，且到烏來的花叢林間，觀賞大自然的彩衣舞者，參與這一場蝶花盛宴。

台灣的蝴蝶約有三百多種，號稱『蝴蝶王國』，烏來的山系位於中央山脈的最北側，與整個中央自然走廊聯成一氣，加上烏來地形多變，烏來的蝴蝶種類也不少。一般來說，蝴蝶的幼蟲都有固定的寄主植物，所以棲息環境維護與蝴蝶數量種類息息相關。

蝴蝶是典型的完全變態昆蟲，不起眼的幼蟲經過蛻變後，便成美麗的花仙子，不同的蝴蝶身上的斑紋便不一樣，有時雄蝶跟雌蝶也有一些差別，這是最容易辨識蝴蝶種類的特徵。除了花間飛舞的成蟲以外，也可以細心的尋找他們的幼蟲或者蛹。觀察蝴蝶的行為是很有趣的活動，蝴蝶吸食花蜜是最容易觀察他們，請注意看看他們吸花蜜的纏樣；有些蝴蝶喜歡喝樹汁，樹林裡可以看到她們跟甲蟲一起搶東西吃；如果看到兩隻蝴蝶在天空轉圓圈，可能便是他們正在互相較勁或者求愛；蝴蝶在植物上邊停邊飛時，仔細看看他們是不是在產卵？

烏來的賞蝶地可分為烏來河流域、上游集水區兩部份。在烏來溪上游的集水區，即以福山為中心，種有不少樟科樹林，因此盛產青鳳蝶類，即青帶鳳蝶、青斑鳳蝶以及少許的寬青帶鳳蝶。四月份有時還可以看到升天鳳蝶。到七月份，在烏來溪的支流，會有不少的端紅蝶、石牆蝶，同時還可以見到青鳳蝶類在同一年內大發生的第二波高潮。在福山植物園也有不少的蝴蝶種類，如蛺蝶類、蛇目蝶類等。

晴天是最理想的賞蝶天氣，如果忽然下起陣雨時，蝴蝶會即時躲藏，但是雨過天晴後，蝴蝶又立刻活動起來；如果這一陣大雨來去都在上午，午後反而可以觀賞到更多的蝴蝶。

另一方面，雨季和乾季交替的期間，天氣突然放晴、豔陽高掛，一定會有意想不到的眾多蝴蝶翩翩飛舞。



蝴蝶種類	時間	地點
 升天鳳蝶	3~4月	福山
 青鳳蝶	4~7月	烏來溪上游河床
 青斑蝶	3~7月	信賢黑橋步道、烏福路、福山村
 蚊蝶	2~11月	信賢黑橋步道、烏福路、福山村
 細蝶	3-5, 9-11月	信賢黑橋步道、烏福路、福山村





色彩鮮豔黑脈樟斑蝶



野花上面，正在吸花蜜的青帶鳳蝶

## 如何賞蝶

賞蝶活動需要注意以下幾點，才能夠好好享受賞蝶的樂趣：

1. 盛開的野花常常有蝴蝶訪花，溪邊的水灘也常有蝴蝶吸水，都是適合的觀察地點，觀察時慢慢靠近，這樣蝴蝶便比較不會被嚇跑。
2. 請勿捕捉蝴蝶，請用觀賞的心情或者用照片留下美麗的蝶影。
3. 除了辨認蝴蝶的種類以外，蝴蝶的生態觀察更有樂趣，如果具備一點蝴蝶的基本生活習性，能更享受賞蝶的樂趣。
4. 有時會路上可以撿到死掉的蝴蝶，這便是近近觀察蝴蝶身體構造的好機會，如果事先準備簡便的放大鏡，將有助於觀察。
5. 外出賞蝶時，通常也很容易碰到蜂類，請勿穿著顏色太過鮮豔的衣服，最好也不要擦香水，不然會吸引蜂類的好奇，不小心被封整到。

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第五組

教學題目：來啲！1.2.3

學員 編號	姓名	工作內容
22	謝銘鴻	教學演示
23	賴彥君	教具製作
24	蔡宜恩	資料蒐集
42	蘇明珠	繕打教案
44	黃蕙敏	教具製作

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	認識數字	日期	97年 7月 25日
教材版本	自編	組別	第五組
課程類別	數字認知	教學學員	謝銘鴻、賴彥君、蔡宜恩、蘇明珠、黃蕙敏
教學資源	自編教材		
教學單元	來啲!1、2、3		
能力指標	<p>(一)看圖說話：使用情境圖及圖卡，引導學生說出圖意，讓學生充分抒發想像。</p> <p>(二)聽力練習：練習聽懂教師說出的客家語，並藉著語文遊戲訓練詞語、詞句的聽力。</p> <p>(三)說話練習：利用語文遊戲，做對話或說話練習，習得簡單的生活用語。</p> <p>(四)能用客語說出「鼠」、「牛」、「虎」、「兔」、「龍」、「蛇」、「馬」、「羊」、「猴」、「雞」、「狗」、「豬」等十二生肖。</p> <p>(五)學習童謠：藉由童謠念唱，提升學習興趣，並了解客家文化的內涵。</p>		
教學重點	<p>(1) 教導學生以唸謠的方式學習數字。</p> <p>(2) 以創作童謠〈十二生肖〉的客家歌謠，讓學生認識動物的客語表達。</p> <p>(3) 透過互動中的各種用語學習本族群文化。</p> <p>(4) 會運用單位量詞做說話的練習。</p>		
教材分析	<p>環境教育</p> <p>能瞭解生活週遭環境的數字、單位問題及其對個人、學校與社區的生活運用，了解生活中個人與數字的相互關係，並培養生活環境如何使用數字。</p>		

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	認識數字	日期	97年 7月 25日	
教材版本	自編	組別	第五組	
課程類別	數字認知			
教學演示活動設計				
教材單元	教學內容	時間分配	評量重點	備註
看圖講話	運用圖片數字使小朋友了解、認識數字，如何在生活中使用。	10分鐘	數與量的對應	
十二生肖	創作童謠 張淑玲 細老鼠 擺第一 老牛牯 ten 賺食 大老虎 牙 si si giuk 到兔仔走像飛 蛇哥來 雞子 kong 黃狗顧門當內行 古書講 龍做王 騎白馬 過蓮塘 七月到 chi 大豬 拜大羊 看鬧熱 還有猴仔吊槓槓	10分鐘	認識動物	

這首客語創作童詩，將十二生肖鑲嵌入詩中，兼顧現實與想像空間，非常生趣。小小老鼠擺第一，農人忠實的朋友…。老牛牯，即時年歲已大，依舊幫忙耕作賺錢。大老虎張舞爪牙，追得兔子四處逃竄。令人毛骨悚然的蛇一出現，小雞趕快躲起來，小孩子也害怕。好在有盡責又能幹的黃狗看門。

從前童話故事中所說的海龍王故事，吸引著小朋友，而秀才郎騎著馬過蓮塘的神話故事，同樣引起小孩無限的幻想。農曆七月一到，中元普渡義民祭，殺神豬、拜肥羊、廟坪前熱鬧非凡，而孩童最鍾情的卻是旁邊的耍猴戲。

第五組 教學演示

謝銘鴻

賴彥君

蔡宜恩

蘇明珠

黃蕙敏

兩隻老虎	兩隻老虎
一隻大	一隻細
一隻沒生耳公	一隻沒生鼻公
真奇怪	真奇怪
兩隻老虎	兩隻老虎
一隻公	一隻嬖
一隻沒討晡娘	一隻沒嫁老公
真奇怪	真奇怪

# 來啲！123

1 · 鼠

2 · 牛

3 · 虎

4 · 兔

5 · 龍

6 · 蛇

7 · 馬

8 · 羊

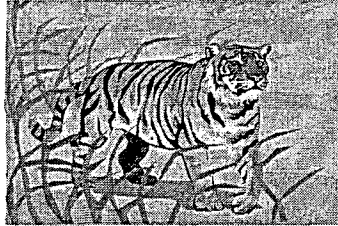
9 · 猴

10 · 雞

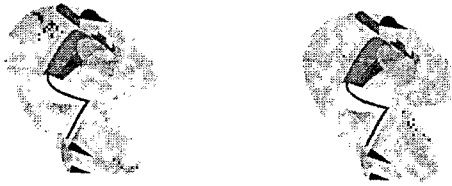
11 · 狗

12 · 豬

1

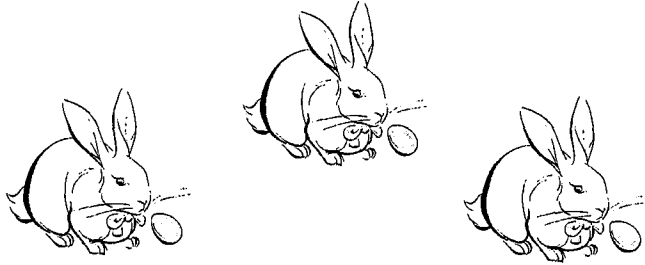


2

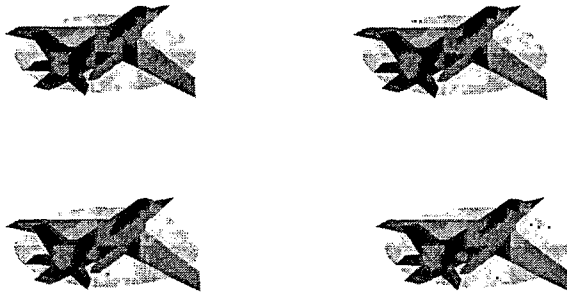




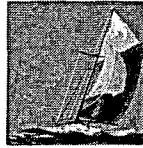
3



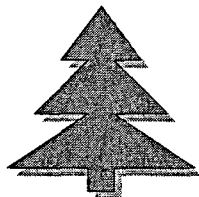
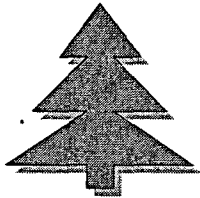
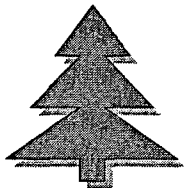
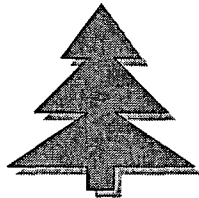
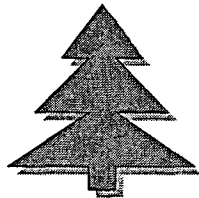
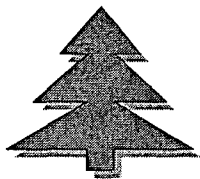
4



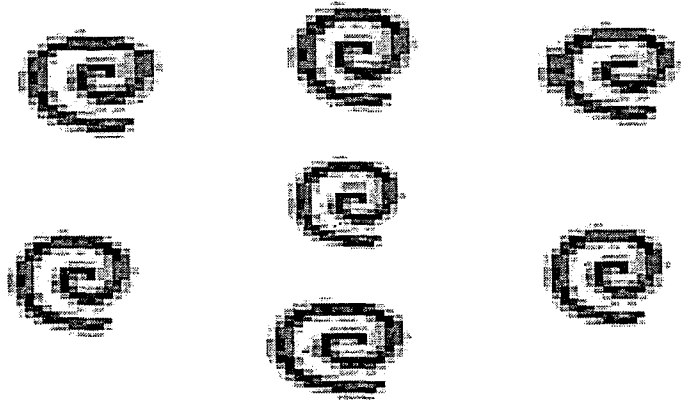
5



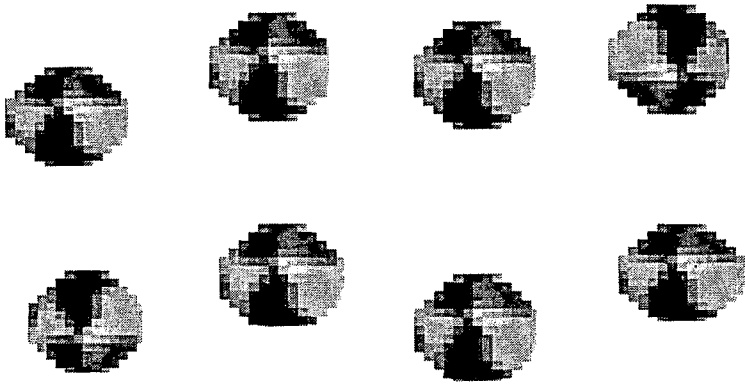
6



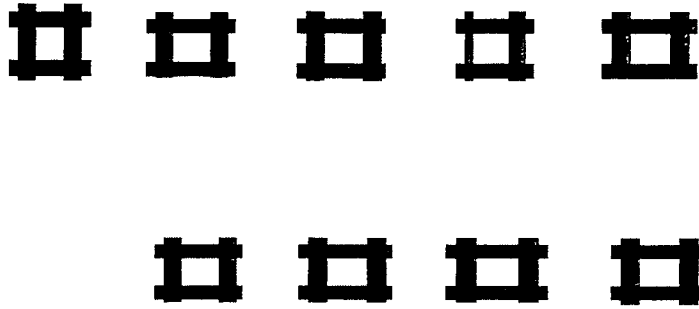
7



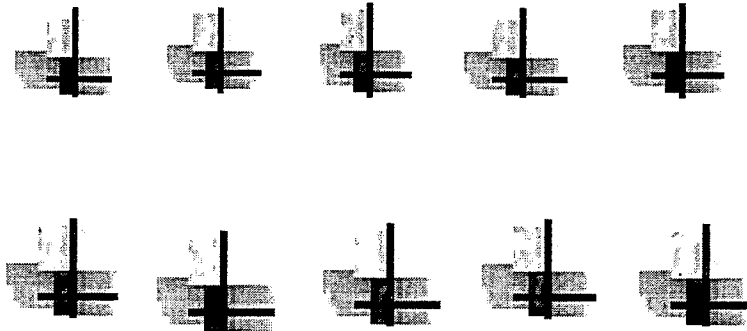
8



9



10



# 十二生肖

創作童謠 張淑玲  
細老鼠 擺第一  
老牛牯 ten賺食  
大老虎 牙si si  
giuk到兔仔走像飛  
蛇哥來 雞子kong  
黃狗顧門當內行  
古書講 龍做王  
騎白馬 過蓮塘  
七月到 chi大豬 拜大羊  
看鬧熱  
還有猴仔吊槓槓

# 國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第六組

教學題目：六堆美食-白頭公版

學員編號	姓名	工作內容
26	羅淑華	資料搜尋，準備材料
27	鄧秀鳳	資料搜尋，準備材料
28	林虹如	資料建檔，準備材料
29	葉春忠	代表小組報告
30	謝喻如	資料搜尋，準備材料

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	六堆美食-白頭公板	日期	97年7月25日	
教材版本	自編	組別	第6組	
課程類別	社會	教學學員	羅淑華、鄧秀鳳、林虹如、葉春忠、謝喻如	
教學資源	食材-白頭公板			
教學單元	六堆美食			
能力指標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 認識白頭公板</li> <li>2. 了解其由來及意義</li> </ol>			
教學重點	讓孩子了解先民的生活智慧			
教材分析	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 食材分析</li> <li>2. 食材製程介紹</li> <li>3. 節氣認識</li> <li>4. 認識六堆特有飲食文化及由來</li> </ol>			
教學演示活動設計				
教材單元	教學內容	時間分配	評量重點	備註

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	六堆美食-白頭公版	日期	97年7月25日	
教材版本	自編	組別	第6組	
課程類別	社會			
六堆美食-白頭公版	<p>課程由地方特色產物帶入。</p> <p>根據內埔耆老口述白頭公花是生長於美濃的植物，外觀為綠葉黃花。</p> <p>其製程相當繁複：先將曬乾之白頭公花清潔過後以紅糖熬煮，和入糯米製成外皮。內餡為地瓜，根據耆老說法，蒸煮過之地瓜，曬乾之後再加入紅糖製成丸狀。</p> <p>藉由享用美食，孩子其發展原因乃因其米糧短少，逢地瓜收成且豐收，用糯米及白頭公花。糯米耐飽，加入紅糖及石頭公花。糯米耐飽，但易脹。藉由紅糖及石頭公花達消脹、解熱、去濕、健身等功能。適逢清明節氣，清明亦稱寒食節。有調整寒氣及濕氣的功能，但並不用來祭祀拜祖。</p> <p>由這項活動讓學生了解先民的生活應用智慧。</p>	40分鐘/一節	認識六堆特有飲食文化及由來	由製程由來激發學生生活應用



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第 7 組

教學題目：數字魔術靈

學員 編號	姓名	工作內容
31	黃舜彬	電腦文書作業、教案設計
32	林寶珠	教材蒐集、資料提供與整理、教案設計
33	葉玉嬌	教案設計、教學演示
34	劉盈秀	電腦文書作業、教案設計
39	黃芝勤	教材蒐集、資料提供與整理文稿



國立屏東教育大學

客家文化研究所

2008 台灣客家

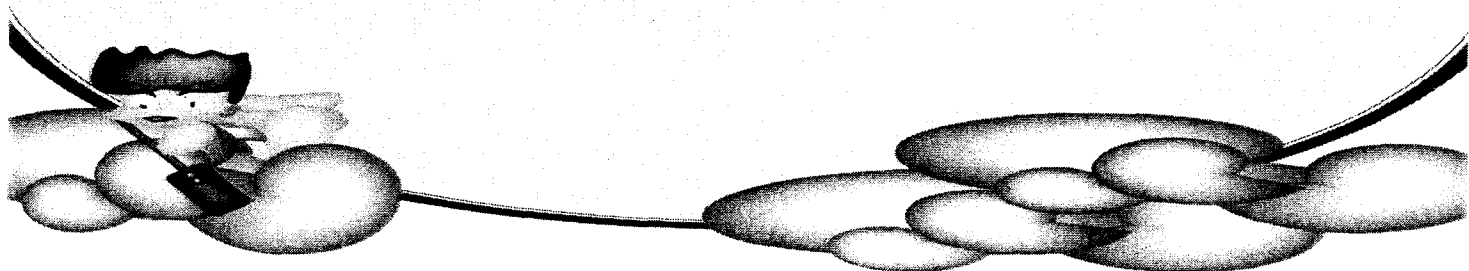
文史藝術研習營-中小學教師

【教學演示】 第七組

教學單元：數字魔術靈

組員：葉玉嬌 林寶珠

黃舜彬 劉盈秀 黃芝勤



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	數字魔術靈					日期	2008 年 07 月 25 日	
教材版本	自編	適用對象	國小高年級	教學時間	40 分鐘	組別	第 7 組	
課程類別	客家語文領域(海陸腔)					教學學員	葉玉嬌 林寶珠 黃舜彬 劉盈秀 黃芝勤	
教學資源	1. 詞卡 2. 電腦 3. 自編講義							
教學單元	數字佬家族稱謂個應用							
能力指標	<p>客語能力指標</p> <p>1-2-4 能力求聆聽能力的不斷進步。</p> <p>1-2-10 培養藉由訪問聽取資訊以蒐集材料的方法和習慣。</p> <p>1-2-11 能把聽到的訊息，經獨立思考想出解決問題的方法。</p> <p>2-2-6 能用尊重與關懷的態度與人交談。</p>							
教學重點	<p>一、介紹教學理念：讓學生熟悉數字從一到十的客語發音特色，並將它運用到家族成員的生活，使學生了解親屬的工作性質及個性。</p> <p>二、教學方式：</p> <p>甲、語音教學部份：</p> <p>1. 數字的韻腳：</p> <p>(1)合脣鼻音的韻尾(三 sam`)</p> <p>(2)屬於促音入聲字尾：(一 rhit)、(六 liuk)、(七 cit)、(八 bat)、合脣入聲字尾：(十 ship`)</p> <p>(3)成音節輔音：(五 ng´)的聲母發音學習。</p> <p>2.透過句型的介紹如：『一一一，阿舅擎一支大筆』讓孩子了解語音、語意、語法以。</p> <p>乙、家族中尊卑遠近的親屬稱謂、個性、工作：</p> <p>有一句客家諺語這麼說：「張伯姆好手腳，兩三下就裁桌」，主要在形容這個「伯姆」手腳俐落，一進廚房便能端出一桌的好料理，可見在孩子們的成長過程中，每個長輩皆扮演重要的模範角色。經過我們團隊小組討論，便設計了以「數字一到十」客語聲韻美學的簡易認知、了解家族成員的生活情況、帶領學生知道「稱謂」的教學活動，期許我們的下一代能親切的叫出親朋好友的正確稱謂，促進彼此感情的交流並與週遭親友維持良好的互動關係，形成和樂的社會。</p>							
教材分析	<p>1. 認知：學生能聽和說出語音教學部份三項教學重點，並能辨認與說出家族中的各種稱謂。</p> <p>2. 情意：學生透過遊戲教學，學會相互尊重與遵守規範的良好態度。</p> <p>3. 技能：學生能以習得之豐富的客語詞彙，加以 rap 的旋律，產生優美的韻律節奏感。</p>							

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	數字魔術靈				日期	2008 年 07 月 25 日	
教材版本	自編	適用對象	國小高年級	教學時間	40 分鐘	組別	第 7 組
課程類別	客家語文領域(海陸腔)				教學學員	葉玉嬌 林寶珠 黃舜彬 劉盈秀 黃芝勤	
教學資源	1. 詞卡 2. 電腦 3. 自編講義						
教學單元	數字佬家族稱謂個應用						
教學演示活動設計							
教學活動							
分段能力指標	活動內容、流程				教學資源	時間(分)	學習評量
客家語 1-2-4	一、引起動機： 老師先複述學生已學習過的「打四子」一文和一到十手指謠，再以手指謠遊戲方式，引起學習興趣。					5	學生能專注聆聽
客家語 1-2-10	二、發展活動： 1. 老師進行詞彙卡咬字、咬音、聲調的練習和詞彙講解意思給學生瞭解。				自編課文 詞彙卡	8	學生能專注聆聽
客家語 1-2-10	2. 老師以有韻律節奏感的方式唸出一到十的自編課文韻文。				詞彙卡	3	學生能複述「打四子」一文和一到十詞彙壓韻的韻腳詞彙
客家語 1-2-10	3. 客語促音入聲字、合唇鼻音韻尾練習。				詞彙卡	5	學生能複述客語長輩稱謂
客家語 1-2-10	4. 客語長輩稱謂的認識瞭解。					5	學生能複述客語長輩稱謂
客家語 1-2-10	5. 學生唸以 Rap 方式進行，做有韻律、節奏美的旋律練習。				長輩詞彙卡	5	學生能複述客語長輩稱謂
客家語 2-2-6	三、蘿蔔蹲遊戲：(詞卡教學) 1. 一次選出 10 位學生到臺前來，每一位學生手上拿一張課程教過的詞卡，放在胸前進行記憶大考驗。當老師唸出該張詞卡，學生就要大聲用客語說出並把詞卡舉高，老師會唸的速度愈來愈快，舉錯者則淘汰請出列；第一次進行以一張為主，待熟悉些就開始增加，等到最後一次，老師一口氣說出五張卡的生詞，學生須依順序正確唸出客語並舉起手中的生字卡。 2. 拍拍樂遊戲、西部牛仔				詞彙卡 磁鐵條	12	學生能快樂聽說學習詞彙壓韻的韻腳詞彙

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	數字魔術靈				日期	2008 年 07 月 25 日	
教材版本	自編	適用對象	國小高年級	教學時間	40 分鐘	組別	第 7 組
課程類別	客家語文領域(海陸腔)				教學學員	葉玉嬌 林寶珠 黃舜彬 劉盈秀 黃芝勤	
教學資源	1. 詞卡 2. 電腦 3. 自編講義						
教學單元	數字佬家族稱謂個應用						
教學演示活動設計							
教學活動							
分段能力指標	活動內容、流程			教學資源	時間(分)	學習評量	
客家語 1-2-6	四、延伸活動： 請學生先蒐集客語相關一到十的詞彙韻腳			客語辭典	2	專注聆聽	

教學資源：

## 數字魔術靈（客語）

一	一	一	阿	舅	擎	一	支	大	筆
二	二	二	舅	姆	二	人	恁	細	義
三	三	三	姑	婆	分	三	領	新	衫
四	四	四	姑	爺	四	儕	打	鬥	敘
五	五	五	姨	丈	五	點	去	釣	魚
六	六	六	阿	姨	拜	六	轉	斗	六
七	七	七	阿	叔	初	七	擦	油	漆
八	八	八	阿	姑	打	爛	八	隻	鉢
九	九	九	阿	嬭	繡	出	九	子	遊
十	十	十	阿	伯	金	箭	射	十	級

# 數字魔術靈 (學習單)

\_\_\_\_年\_\_\_\_班 姓名:\_\_\_\_\_

## 一、請填入適當个字

(寫.放.拿) 盡 脫 展 係 去 愛 捋 做 氣

一 阿舅 ( ) 毛筆

二 舅姆 ( ) 細義

三 姑婆 ( ) 外衫

四 姑爺 ( ) 花絮

五 阿姨 ( ) 婦女

六 姨丈 ( ) 大陸

七 阿叔 ( ) 休息

八 阿姑 ( ) 糜鉢

九 阿伯 ( ) 研究

十 阿嬪 ( ) 急急

## 二、辨認拼音 (合唇鼻音) (入聲字尾) 請圈選出來

(-m) : 三 領      參 詳      飯 糝      飲 水

金 箭      關 心      馬 牯 蟬      大 衿 衫

(-p) : 笠 嬾      十 級      練 習      補 給

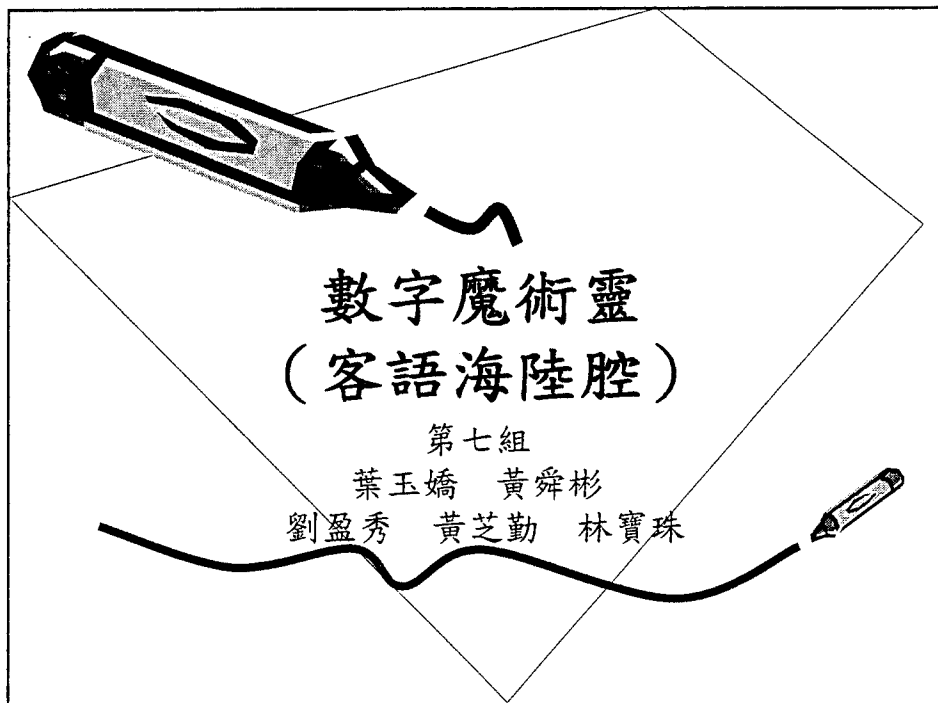
放 鴨      攏 合      氣 急 急      落 濕 濕

(-t) : 瘟 疫      大 筆      油 漆      翻 譯

日 頭      利 息      盆 鉢      熱 烈

(-k) : 屋 下      六 堆      當 熟      戲 曲

畜 牲      畜 貓      逐 日      太 魯 閣



**數字魔術靈 (客語海陸腔)**

一	一	一	阿	舅	擎	一	支	大	筆
二	二	二	舅	姆	二	人	恁	細	義
三	三	三	姑	婆	分	三	領	新	衫
四	四	四	姑	爺	四	儕	打	鬥	敘
五	五	五	姨	丈	五	點	去	釣	魚
六	六	六	阿	姨	拜	六	轉	斗	六
七	七	七	阿	叔	初	七	擦	油	漆
八	八	八	阿	姑	打	爛	八	隻	鉢
九	九	九	阿	孀	繡	出	九	子	遊
十	十	十	阿	伯	金	箭	射	十	級



國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 年台灣客家文史教育研習營-中小學教師 教學演示分工表

97 年 7 月 25 日

教學組別：第 8 組		
教學題目：十二生肖		
學員編號	姓名	工作內容
36	黃慧貞	製作教學海報
37	林昕頤	擔綱教學演示
41	朱怡貞	教學 PPT 製作
42	張美英	資料蒐集、協助道具製作
40	賴維凱	協助編輯教案

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	過年	日期	97年7月25日		
教材版本	高雄市客家事務委員會編訂	組別	第8組		
適用對象	幼稚園大班學生	教學學員	林昕頤 黃慧貞 朱怡貞 張美英 賴維凱		
教學資源	圖卡、數字卡、12生肖繪本、動物手偶				
活動單元	十二生肖				
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 培養說客語的習慣</li> <li>2. 培養良好的聆聽態度</li> <li>3. 培養隨時隨地聽學的習慣</li> <li>4. 能聽出客語中的表面意義</li> <li>5. 能學會配合課文之歌謠及律動</li> </ol>				
能力指標	1-1-1 能聽懂日常生活對話用語之大意 1-1-2 能記住主要語詞 1-1-3 能樂意聽取對方的談話 1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣 1-1-5 能聽出語中的表面意義 1-1-6 培養良好的聆聽態度凝神靜聽不隨便插嘴 1-1-11 能使用收音機、錄音機、電視等工具學習語文 2-1-1 能說客家的基本生活用語 2-1-2 培養說客語的習慣 2-1-3 培養欣賞各族群語言的態度 2-1-4 培養不斷學習客家語言文化的觀念 2-1-5 能用正確的客家語彙和語法 2-1-6 能使用得體有禮貌的客語				
教材分析	本教材目的在將十二生肖與學生學過的數字結合運用，期能讓學生靈活運用數字與生肖。				
教學演示活動設計					
教材單元	教學內容	時間分配	評量重點	備註	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2008 台灣客家文史藝術研習營-中小學教師【教學演示】

單元名稱	過年	日期	97年7月25日		
教材版本	高雄市客家事務委員會編訂	組別	第8組		
適用對象	幼稚園大班學生				
1-1-1 能聽懂日常生活對話用語之大意	<p><b>引起動機：</b></p> <p>1. 教師先與學生用客與互道早安並問好。 教師：小朋友好，大家恁早。 學生：先生好，先生恁早。 教師：剛過完年，知道今年是什麼年嗎？</p> <p>2. 學生回答完後，教師再做正確回答。 教師再問：老師今天哪裡不一樣呢？</p> <p>3. 學生舉手發言，反應不一，教師再做解釋。</p> <p><b>活動一：十二生肖客語唸唸看</b></p> <p>1. 在學生已經聽過十二生肖故事的經驗後介紹十二生肖的客語唸法。 教師：你們都已經聽過十二生肖的故事了嗎？ 學生：我們老師都已經說過了。</p> <p>2. 教師開始介紹十二生肖圖卡，並操作手偶，由手偶介紹。 教師：在介紹十二生肖之前，我們先請到一位特別來賓，讓他來為我們介紹好不好呢？</p> <p>3. 介紹圖卡時，教師說一句，小朋友跟著教師說一句。</p> <p>4. 教師再拿出數字圖卡，用客語唸1~12，再複習1~10的數字唸法。</p> <p><b>活動二：丟丟樂</b></p> <p>1. 教師依序將圖卡和數字卡排列好，請小朋友依序上台。</p> <p>2. 玩十二生肖與數字配對遊戲，進行丟丟樂，教師隨時注意兒童活動安全。</p>	2'			
1-1-2 能記住主要語詞		5'			
1-1-3 能樂意聽取對方的談話					
1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣					
1-1-5 能聽出話中的表面意義					
1-1-6 培養良好的聆聽態度凝神靜聽不隨便插嘴				上課態度 口頭報告 作業評量	大海報、 手偶、 CD音響、 十二生肖圖卡、 數字卡、 學習單
1-1-9 能聽懂一般的報告事項					
1-1-11 能使用收音機、錄音機、電視等工具學習語文					
2-1-1 能說客家的基本生活用語		3'			
2-1-2 培養說客語的習慣					
2-1-3 培養欣賞各族群語言的態度					

單元名稱	過年	日期	97年7月25日		
教材版本	高雄市客家事務委員會編訂	組別	第8組		
適用對象	幼稚園大班學生				
2-1-4 培養不斷學習客家語言文化的觀念 2-1-5 能用正確的客家語彙和語法 2-1-6 能使用得體有禮貌的客語 3-1-1 能認唸標音符號 3-1-2 能利用標音系統拼讀客語語音 3-1-3 能標示各種客語腔調之調型 【環境教育】 1-2-1 覺知環境與個人身心健康的關係。 1-2-2 覺知自己的生活方式對環境的影響。 【性別平等教育】 1-2-1 學習表現自我特質 2-1-2 尊重自己與別人的身體自主權	<p><b>活動三：【十二生肖】兒歌教唱</b></p> <p>1. 教師先帶領小朋友唸兒歌【十二生肖】。</p> <p style="text-align: center;">鼠牛虎兔 毋著衫服 龍蛇馬羊 愛討新娘 猴雞狗豬 煞猛讀書</p> <p>2. 教師播放 CD，配合動作，請小朋友一起唸、一起做。</p> <p><b>活動四：【羊咩咩】童謠帶動唱</b></p> <p>1. 教師先帶領小朋友唸童謠【羊咩咩】。</p> <p style="text-align: center;">羊咩咩，食青草，青草香，味道好， 看到人來，咩咩咩，毋知唱麼个歌哟</p> <p style="text-align: center;">羊咩咩，咩 ~ 咩 ~ ，性情好， 咩 ~ 咩 ~ ，幼幼个毛，細細个角， 借吾摸一下，可以嗎？咩 ~ 咩 ~</p> <p>2. 教師播放 CD，請小朋友跟著唱。</p> <p><b>活動五：【學習單】</b></p> <p>教師發下學習單，請小朋友完成十二生肖的畫像並著色，再用客語唸一遍。</p> <p style="text-align: center;">~課程結束~</p>	3'	3'	4'	<p>上課態度 口頭報告 作業評量</p> <p>大海報、 手偶、 CD 音響、 十二生肖 圖卡、 數字卡、 學習單</p>

# 客語學習單

班級\_\_\_\_\_ 座號\_\_\_\_\_ 姓名：\_\_\_\_\_

十二生肖中的動物你最喜歡哪一種，請畫下來並著色，再用「客語」說出動物名稱給老師聽。

